

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 395/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 395/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2001號行政法規核准，並經第4/2006號行政法規、第17/2011號行政法規及第7/2015號行政法規修改的《澳門基金會章程》第十條第一款至第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2001, na redacção que lhes foi conferida pelos Regulamentos Administrativos n.º 4/2006, n.º 17/2011 e n.º 7/2015, o Chefe do Executivo manda:

- 一、續任陸波為澳門基金會信託委員會委員。
 - 二、本批示自二零一七年十一月十九日起產生效力。
- 二零一七年十一月一日

1. É renovada a nomeação de Lok Po como membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 19 de Novembro de 2017.

1 de Novembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 396/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 396/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第24/2015號行政法規《勞動債權保障基金》第七條第二款、第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2, n.º 3 e n.º 4 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2015 (Fundo de Garantia de Créditos Laborais), o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為勞動債權保障基金行政管理委員會成員，任期兩年：

1. É renovado, pelo período de dois anos, o mandato dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Garantia de Créditos Laborais:

(一) 主席——勞工事務局局長黃志雄，當其不在或因故不能視事時，由其法定代任人代任；

1) Presidente — Wong Chi Hong, director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, substituído nas suas ausências ou impedimentos, pelo seu substituto legal;

(二) 委員——財政局代表郭日海；代任人——侯國賢；

2) Vogal — Kuok Iat Hoi, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, e Hau Koc In como substituto;

(三) 委員——趙寶珠；代任人——王康。

3) Vogal — Chio Pou Chu, e Wong Hong como substituto.

二、本批示自二零一八年一月一日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2018.

二零一七年十一月六日

6 de Novembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 397/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 397/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第13/2015號法律修改的第17/2001號法律通過的

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 22.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos

《民政總署章程》第二十二條，結合第32/2001號行政法規《民政總署之組織及運作》第三十八條的規定，作出本批示。

一、下列民政總署監察委員會成員的委任，自二零一八年一月一日起續期兩年：

- (一) 容永恩，並由其擔任主席；
- (二) 委員梁金泉；
- (三) 委員羅鵲萍，其為財政局的代表。

二、監察委員會成員獲發的每月酬勞如下：

- (一) 主席：\$5,500.00（澳門幣伍仟伍佰元整）；
- (二) 委員：\$4,500.00（澳門幣肆仟伍佰元整）。

二零一七年十一月八日

行政長官 崔世安

第 398/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第13/2015號法律修改的第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

關施敏因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會委員的委任自二零一八年一月一日起續期一年。

二零一七年十一月八日

行政長官 崔世安

第 399/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為教育發展基金行政管理委員會成員，任期由二零一七年十一月二十二日起至二零一八年十一月二十一日止：

- (一) 財政局代表鍾聖心為正選成員，以及林雪梅為候補成員；
- (二) 老柏生為正選成員，以及黃懿蓮為候補成員。

cos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 alterada pela Lei n.º 13/2015, conjugados com o artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 (Organização e funcionamento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros da comissão de fiscalização do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

- 1) Iong Weng Ian, que exerce o cargo de presidente;
- 2) Leong Kam Chun, vogal;

3) Lo Cheok Peng, vogal, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças.

2. Aos membros da comissão de fiscalização são devidas as seguintes gratificações mensais:

- 1) Presidente: \$ 5 500,00 (cinco mil e quinhentas patacas);
- 2) Vogais: \$ 4 500,00 (quatro mil e quinhentas patacas).

8 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 398/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 alterada pela Lei n.º 13/2015, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação de Isabel Celeste Jorge, pelo período de um ano a partir de 1 de Janeiro de 2018, como administradora do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

8 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 399/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

1. São renovadas as nomeações dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, de 22 de Novembro de 2017 a 21 de Novembro de 2018:

- 1) Chong Seng Sam, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Lam Sut Mui como suplente;
- 2) Lou Pak Sang como membro efectivo e Wong I Lin como suplente.

二、續任惠程勇為教育發展基金行政管理委員會正選成員，以及周江明為候補成員，任期由二零一七年十一月二十二日起至二零一八年十月二十五日止。

三、委任梁慧琪為教育發展基金行政管理委員會正選成員，以及黃健武為候補成員，任期由二零一七年十一月十五日起至二零一八年十月三十一日止。

二零一七年十一月八日

行政長官 崔世安

二零一七年十一月九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

2. São renovadas a nomeação de Wai Cheng Iong como membro efectivo e a de Zhou Jiangming como suplente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, de 22 de Novembro de 2017 a 25 de Outubro de 2018.

3. São nomeados Leong Vai Kei como membro efectivo e Wong Kin Mou como suplente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, de 15 de Novembro de 2017 a 31 de Outubro de 2018.

8 de Novembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 9 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一七年十月十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用社會工作局第三職階特級技術員楊濠基到政府總部輔助部門擔任同一職務，自本年十二月四日起，為期一年。

聲明

茲聲明，政府總部輔助部門人員編制確定委任第二職階首席行政技術助理員Regina Ng，因選擇於長期無薪假期屆滿後不回任公職，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第六款的規定，其與行政當局的聯繫於二零一七年十一月五日終止。

二零一七年十一月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Outubro de 2017:

Jeong Hou Kei, técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social — requisitado, pelo período de um ano, para o exercício das mesmas funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Dezembro de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o vínculo de Regina Ng, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com a Administração, extingue-se em 5 de Novembro de 2017, por opção da mesma em não reingressar na função pública, esgotado o prazo da licença sem vencimento de longa duração, nos termos do artigo 142.º, n.º 6, do ETAPM, na redacção em vigor.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 85/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第6/1999號行政法規第三條及第110/2014

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 85/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e o n.º 1

號行政命令第一款規定，並根據經第18/2000號行政法規修改的三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十五條第一款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

澳門金融管理局諮詢會的成員組成更新如下：

(一) 澳門金融管理局行政管理委員會主席陳守信及委員李可欣、萬美玲、黃立峰及伍文湘；

(二) 澳門金融管理局監察委員會主席歐安利；

(三) 澳門銀行公會理事會主席及中國銀行股份有限公司澳門分行行長李光；

(四) 澳門保險公會理事會會長姜直道；

(五) 大西洋銀行股份有限公司執行委員會主席 Pedro Manuel de Oliveira Cardoso。

二零一七年十月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

第 86/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、第110/2014號行政命令第一款、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項及第14/2011號行政法規第五條第二款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任經濟局人員莫麗絲在澳門投資發展股份有限公司擔任職務，自二零一七年十一月三日起為期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在經濟局原職位的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金或公積金作出扣除的僱主實體負擔由澳門投資發展股份有限公司承擔。

二零一七年十月三十一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一七年十一月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 15.º e do n.º 1 do artigo 19.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 18/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É actualizada a composição do Conselho Consultivo da Autoridade Monetária de Macau, que passa a integrar os seguintes membros:

1) O presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, Chan Sau San, e os vogais, Lei Ho Ian Esther, Maria Luísa Man, Vong Lap Fong e Ng Man Seong;

2) O presidente da Comissão de Fiscalização da Autoridade Monetária de Macau, Leonel Alberto Alves;

3) O presidente do Conselho Directivo da Associação de Bancos de Macau e o director-geral da sucursal de Macau do Banco da China, Limitada, Li Guang;

4) O presidente da Comissão Executiva da Associação de Seguradoras de Macau, Jiang Yidao;

5) O presidente da Comissão Executiva do Banco Nacional Ultramarino, S.A., Pedro Manuel de Oliveira Cardoso.

31 de Outubro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 86/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Cristina Gomes Pinto Morais da Direcção dos Serviços de Economia, para exercer funções, em comissão eventual de serviço, na Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A., pelo período de um ano, com efeitos a partir de 3 de Novembro de 2017.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, cabendo à Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A. suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência ou previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

31 de Outubro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室**第 164/2017 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮司法警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款的規定提出的申請及依據後，批准：

一) 續期使用79台安裝於澳門友誼大馬路823號司法警察局總部大樓的錄像監視系統；

二) 續期使用1台安裝於氹仔米尼奧街鴻發花園司法警察局毒品罪案調查處的錄像監視系統。

二、上述第一點所指經由保安司司長第243/2015號、第22/2016號及第38/2016號批示許可使用的錄像監視系統，由本批示廢止。

三、上述攝影機的特徵、確實安裝位置及目的，已按第2/2012號法律第十一條第一款規定，載於卷宗並送交予個人資料保護辦公室預先聽取其發表意見，該辦公室表示同意。

四、為適用第2/2012號法律第八條的規定，司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

五、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，可續期。為此，須提出維持作出許可的具理由說明的依據。

六、本批示於公布翌日生效。

七、將本批示通知司法警察局。

二零一七年十一月六日

保安司司長 黃少澤

二零一七年十一月七日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 張嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 164/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Autorizo, considerando o pedido e fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1) A renovação da autorização do funcionamento de 79 (setenta e nove) câmaras de videovigilância instaladas no Edifício Sede da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, em Macau;

2) A renovação da autorização do funcionamento de 1 (uma) câmara de videovigilância instalada na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes da Polícia Judiciária, sita no Edifício Hung Fat, na Rua do Minho, Taipa.

2. A autorização de funcionamento das câmaras de videovigilância referidas no Ponto 1. foi concedida através dos Despachos do Secretário para a Segurança n.ºs 243/2015, 22/2016 e 38/2016, que pelo presente se revogam.

3. As características, localização exacta e finalidades são as constantes do processo anteriormente submetido a parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP), em cumprimento do previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o qual é favorável.

4. Para efeitos do artigo 8.º da Lei n.º 2/2012, a PJ é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

5. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

7. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.

6 de Novembro de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 7 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Han*.

社會文化司司長辦公室**第 111/2017 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第325/2008號行政長官批示及第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 111/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 3 a 5 e 10 do Despacho do Chefe do Executivo

301/2017號行政長官批示修改的第364/2005號行政長官批示第三款至第五款及第十款的規定，作出本批示。

一、委任以下人士為防治愛滋病委員會成員，任期三年：

- (一) 社會文化司司長辦公室代表戴華浩；
- (二) 仁伯爵綜合醫院內科（愛滋病治療範疇）代表李德明；
- (三) 衛生中心代表謝師輝；
- (四) 衛生局疾病預防控制範疇的傳染病防制暨疾病監測部門代表梁亦好；
- (五) 警察總局代表余光輝；
- (六) 懲教管理局代表黃志偉；
- (七) 澳門理工學院代表唐海誼；
- (八) 澳門鏡湖醫院慈善會有關鏡湖醫院範疇代表何敬全；
- (九) 澳門特別行政區紅十字會代表李家敏；
- (十) 澳門明愛代表李德濂；
- (十一) 澳門中華醫學會代表劉冬妮；
- (十二) 澳門執業西醫公會代表黃芸；
- (十三) 澳門同善堂代表陳亦立；
- (十四) 澳門工會聯合總會代表區子揚；
- (十五) 澳門街坊會聯合總會代表黃盛毅；
- (十六) 澳門婦女聯合總會代表莫懷穎；
- (十七) 澳門關懷愛滋協會代表鄭麗儀；
- (十八) 非政府戒毒組織代表Marta da Canhota de Almeida Bucho；
- (十九) 教育界代表陳建邦；

n.º 364/2005, com a redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 325/2008 e 301/2017, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados membros da Comissão de Luta contra a SIDA, pelo período de três anos, as seguintes individualidades:

- 1) Tai Wa Hou, em representação do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;
- 2) Li Tak Ming, em representação do Serviço de Medicina Interna do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, área terapêutica da SIDA;
- 3) Tse See Fai, em representação dos Centros de Saúde;
- 4) Leong Iek Hou, em representação do sector de Prevenção de Doenças Infecciosas e Vigilância da Doença da área de Prevenção e Controlo da Doença dos Serviços de Saúde;
- 5) Iu Kong Fai, em representação dos Serviços de Polícia Unitários;
- 6) Wong Chi Wai, em representação da Direcção dos Serviços Correccionais;
- 7) Tong Hoi Yee, em representação do Instituto Politécnico de Macau;
- 8) He Jing Quan, em representação da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu de Macau, com ligação ao Hospital Kiang Wu;
- 9) Lei Ka Man, em representação da Cruz Vermelha da Região Administrativa Especial de Macau;
- 10) Lee Tak Lim, em representação da Caritas de Macau;
- 11) Lao Tong Nei, em representação da Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau;
- 12) Wong Wan, em representação da Associação de Médicos de Macau;
- 13) Chan Iek Lap, em representação da Associação de Beneficência Tung Sin Tong;
- 14) Ao Chi Ieong, em representação da Associação Geral dos Operários de Macau;
- 15) Wong Shing Ngai, em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 16) Mok Wai Weng, em representação da Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 17) Cheang Lai I, em representação da Associação para os Cuidados da SIDA em Macau;
- 18) Marta da Canhota de Almeida Bucho, em representação das organizações não governamentais de reabilitação de toxicodependentes;
- 19) Chan Kin Pong, em representação do sector de educação;

(二十) 非政府青少年組織代表曾潭飛。

二、委任梁亦好為防治愛滋病委員會的秘書長。

三、本批示自二零一七年十一月二十二日起產生效力。

二零一七年十一月七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年十一月八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

20) Chang Tam Fei, em representação das organizações não governamentais de jovens e adolescentes.

2. É nomeada Leong Iek Hou para exercer as funções de secretária-geral da Comissão de Luta contra a SIDA.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 22 de Novembro de 2017.

7 de Novembro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 8 de Novembro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零一七年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二十七條第四款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，分別確定委任為本局人員編制內如下職級：

駱燕萍及 Paulo Ng Correia，獲確定委任為翻譯員職程之第一職階主任翻譯員。

陳小杏，獲確定委任為技術員職程之第一職階特級技術員(公關範疇)。

李甄妮及楊丹青，獲確定委任為技術輔助人員職程之第一職階特級技術輔導員。

二零一七年十一月十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, de 6 de Novembro de 2017:

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicados do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Lok In Peng e Paulo Ng Correia, nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Chan Siu Hang Jacqueline Rossini, nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico;

Lei Ian Nei e Ieong Tan Cheng, nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio.

Serviços de Polícia Unitários, aos 10 de Novembro de 2017. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自副關長於二零一七年十月二十五日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員黃彩燕，編號為170070，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月七日起生效。

二零一七年十一月六日於海關

副關長 吳國慶

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自終審法院院長辦公室代主任於二零一七年十月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(五)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本辦公室第一職階二等技術員黎家樑，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任，由二零一七年十一月十八日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室代主任於二零一七年十月二十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員梁慧蓮的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點430，自二零一七年十月二十一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一七年十月二十七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第一職階勤雜人員蔡麗蘇的行政任用合同

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despacho do subdirector-geral, de 25 de Outubro de 2017:

Vong Choi In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, n.º 170 070, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 6 de Novembro de 2017. — O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 20 de Outubro de 2017:

Lai Ka Leong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, na mesma categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 5), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016 e artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, a partir de 18 de Novembro de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 25 de Outubro de 2017:

Leung Vai Lin, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 21 de Outubro de 2017.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Outubro de 2017:

Choi Lai Sou, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alí-

獲更改為第二職階，薪俸點120，自二零一七年十月十九日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一七年十一月三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，本辦公室第二職階主任翻譯員張聰的個人勞動合同以附註形式修改該合同，晉級為第一職階顧問翻譯員，薪俸點675。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，本辦公室第二職階首席翻譯員陳驍、李引、劉鑾及張婧的個人勞動合同以附註形式修改該合同，晉級為第一職階主任翻譯員，薪俸點600。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員陳瑞文、張雅雯、甘美婷及黃海鋒的長期行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，本辦公室第三職階特級行政技術助理員李寶華，獲確定委任為本辦公室人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一七年十一月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

法官委員會

聲明

為適當之效力，根據第10/1999號法律《司法官通則》第五十七條第一款(四)項和第一百一十二條以及《澳門公共行政

nea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 19 de Outubro de 2017.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 3 de Novembro de 2017:

Zhang Cong, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterado, por averbamento, o contrato ascendendo para intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto.

Chen Xiao, Li Yin, Liu Liu e Zhang Jing, intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterados, por averbamento, os contratos ascendendo para intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto.

Chan Soi Man, Cheong Nga Man, Kam Mei Teng e Wong Hoi Fong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos ascendendo para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Lee Po Wa, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Novembro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o Senhor Dr. João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira, Juiz do Tribunal de Segunda Instância, cessa as suas funções, a partir de 16 de Novembro de

工作人員通則》第四十四條第二款的規定，中級法院法官João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira (趙約翰) 因到達擔任公職之年齡上限而自二零一七年十一月十六日起終止職務。

特此聲明。

為著有關效力，茲聲明馮文莊，中級法院法官，自二零一七年十一月十六日起終止其在中級法院處於待安排工作之狀況，於同日重新開始履行職務。

二零一七年十一月九日於法官委員會

法官委員會主席 岑浩輝

2017, por atingir o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos dos artigos 57.º, n.º 1, alínea 4), e 112.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados) e 44.º, n.º 2, do ETAPM.

— Para os devidos efeitos declara-se que o Dr. Fong Man Chong, Juiz do Tribunal de Segunda Instância, cessa a situação de disponibilidade no Tribunal de Segunda Instância, a partir de 16 de Novembro de 2017, reiniciando o exercício de funções, a partir desta data.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 9 de Novembro de 2017. — O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, *Sam Hou Fai*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年十月二十三日的批示：

何與文——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月二十二日起晉階為第七職階輕型車輛司機。

摘錄自辦公室主任於二零一七年十一月七日的批示：

劉因力——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十一月四日起晉階為第二職階特級技術員。

二零一七年十一月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年九月十二日作出的批示：

馮嘉榮及周文來——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款的規定，在二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中分別排名第一及第三的合格應考人，以為期六個月試用期的行政任用合同制

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Outubro de 2017:

Ho U Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 7.º escalão, deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Outubro de 2017.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 7 de Novembro de 2017:

Liu Yinli — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Novembro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Setembro de 2017:

Fong Ka Weng e Chao Man Loi, candidatos classificados em primeiro e terceiro lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2017, II Série, de 19 de Julho — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, neste

度在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，分別自二零一七年十月十九日及十一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月十日作出的批示：

伍偉業——根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年十一月十五日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一七年十月十八日作出的批示：

Olga Maria Basílio Pereira——根據第12/2015號法律第十八條之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一七年十月二十三日起，為期一年。

摘錄自行政長官於二零一七年十月十九日作出的批示：

李志雄——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一七年五月四日起生效。

聲明

茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階特級技術員黃威威，應其要求解除有關合同，自其於行政法務司司長辦公室擔任職務之日起生效。

茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第三職階首席特級攝影師及視聽器材操作員區松貴，應其要求解除有關合同，自二零一七年十一月三日起生效。

二零一七年十一月八日於新聞局

局長 陳致平

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

按照行政長官二零一七年十月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年十二月

Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017 e 1 de Novembro de 2017, respectivamente.

Por despacho do director do Gabinete, de 10 de Outubro de 2017:

Ng Wai Ip – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Outubro de 2017:

Olga Maria Basílio Pereira – admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Outubro de 2017:

Lei Chi Hong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete – alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wong Wai Wai, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 1.º escalão, deste Gabinete, a partir da data do início de funções no Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça.

– Para os devidos efeitos se declara que Au Chung Kwai, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 3.º escalão, deste Gabinete, a partir de 3 de Novembro de 2017.

Gabinete de Comunicação Social, aos 8 de Novembro de 2017. – O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2017:

Ung Hoi Ian – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial

二十日起，以定期委任方式續任吳海恩為澳門特別行政區政府政策研究室副主任，為期一年。

按照行政長官二零一七年十月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改第二職階首席技術員梁婉媚及鄭家穎在本室的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月二十日起，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，合同其他條件維持不變。

二零一七年十一月八日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

de Macau, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Outubro de 2017:

Leong Un Mei e Cheang Ka Weng, técnicas principais, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Gabinete de Estudo das Políticas, aos 8 de Novembro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照行政長官於二零一七年十月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用勞工事務局編制內第二職階首席顧問高級技術員李麗琮在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零一七年十一月十三日起生效，為期一年。

二零一七年十一月七日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Outubro de 2017:

Lei Lai Keng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Novembro de 2017.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 7 de Novembro de 2017. — O Secretário-Geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

摘錄自二零一七年十月二十七日行政長官作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“澳門培道學校教育協進會”行政公益法人的資格。

二零一七年十一月六日於行政公職局

副局長 曹錦俊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Outubro de 2017:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à «Associação de Apoio à Escola Pui Tou de Macau».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Novembro de 2017. — O Subdirector dos Serviços, *Chou Kam Chon*.

身份證明局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局人員編制第一職階二等翻譯員羅文迪，在本局擔任第一職階一等翻譯員職務，薪俸點為490點，為期一年，自二零一七年十月二十三日起生效。

二零一七年十一月八日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Outubro de 2017:

Armando Monsalvarga Lo, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – requisitado, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Outubro de 2017.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

法律及司法培訓中心**聲明**

根據第13/2001號法律（進入法院及檢察院法官團的培訓課程及實習制度）第八條第二款（二）項的規定，茲聲明自二零一七年十月二十三日起，終止“第五屆進入法院及檢察院法官團的培訓課程及實習”實習員蔡泳泰的定期委任。

二零一七年十一月一日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 8.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 13/2001 (Regime do curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público), cessou a comissão de serviço de Choi Weng Tai, estagiário do quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, a partir de 23 de Outubro de 2017.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, 1 de Novembro de 2017. — O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo.*

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一七年十月三十一日作出的批示：

（一）行政公職局第二職階首席顧問高級技術員蔡志龍，退休及撫卹制度會員編號124150，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Outubro de 2017:

1. Choi Chi Long, técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 124150 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Outubro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 410 da tabela

並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一七年十月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的410點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第二職階顧問督察 António da Conceição Oliveira Lopes，退休及撫卹制度會員編號9229，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年九月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 房屋局第一職階首席特級技術稽查鍾國基，退休及撫卹制度會員編號168629，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一七年十月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局前第五職階半熟練工人楊北雄，退休及撫卹制度會員編號27006，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百四十九條第六款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一七年九月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的80點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. António da Conceição Oliveira Lopes, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 9229 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 17 de Setembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 560 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chong Kuok Kei, fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 168629 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Outubro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ieong Pak Hong, ex-operário semiqualficado, 5.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 27006 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 349.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Setembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 80 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一七年十一月六日作出的批示：

(一) 海關第四職階關員馮慶敦，退休及撫卹制度會員編號125148，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一七年八月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局第二職階首席特級行政技術助理員張志強，退休及撫卹制度會員編號126144，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一七年十月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十月三十一日作出的批示：

社會工作局高級護士林雅嫻，供款人編號3005193，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門行政技術助理員黃亞麗，供款人編號6010278，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年十月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2017:

1. Fong Heng Ton, verificador alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 125148 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Agosto de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Chi Keong, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 126144 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Outubro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Outubro de 2017:

Lam Nga Seong, enfermeira-graduada do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3005193, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Vong A Lai Maria Cristina, assistente técnica administrativa dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010278, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das

款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十九。

教育暨青年局勤雜人員葉翠霞，供款人編號6011665，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人趙健洲，供款人編號6027715，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年十月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署高級技術員甘嘉麗，供款人編號6029009，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師吳寶慶，供款人編號6032050，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年十月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局輕型車輛司機梁傑榮，供款人編號6039900，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年十月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ip Choi Ha, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011665, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Kin Chao, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6027715, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Juanita Carla Campos Penedo, técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6029009, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Pou Heng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6032050, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leong Kit Weng, motorista de ligeiros do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6039900, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

教育暨青年局勤雜人員吳惠玲，供款人編號6040819，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員楊志成，供款人編號6041017，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年十月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人陳亞旺，供款人編號6046663，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年十月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

旅遊學院公關督導員黎皚欣，供款人編號6133973，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局高級衛生技術員（實習人員）謝欣旖，供款人編號6221821，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Ng Wai Leng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6040819, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Yeong Chi Seng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6041017, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan A Wong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6046663, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lai Ngoi Ian, assistente de relações públicas do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6133973, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Che Ian I, técnica superior de saúde (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6221821, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一七年十一月六日作出的批示：

郵電局技術輔導員蔡美蘭，供款人編號3000094，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

建設發展辦公室勤雜人員湯鳳琮，供款人編號6012335，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年十月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

離職退休日職級之修定

按照行政法務司司長於二零一七年十月三十一日作出的批示：

修訂刊登於二零一七年二月八日第六期澳門特別行政區第二組公報內關於行政法務司司長於二零一七年一月二十三日訂定民政總署工作人員狄清兒的退休金批示內，其離職退休當日之職級為第三職階首席特級技術輔導員。

按行政管理委員會主席於二零一七年十一月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉幼芬在本會擔任職務的不具期間的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

為著應有之效力，茲聲明本會編制內第三職階首席顧問高級技術員劉婉婷，自二零一七年十二月四日起，被澳門金融管理局延長徵用，為期一年。

二零一七年十一月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Novembro de 2017:

Choi Mei Lan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 3000094, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tong Fong Keng, auxiliar do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 6012335, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Rectificação da categoria à data de desligação para efeitos de aposentação

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Outubro de 2017:

É rectificado o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2017, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6/2017, II Série, de 8 de Fevereiro, sobre a categoria à data de desligação para efeitos de aposentação de Lucia da Conceição Cordeiro Dias Leão, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, para a adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 3 de Novembro de 2017:

Lao Iao Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a requisição de Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, é prorrogada, por mais um ano, pela Autoridade Monetária de Macau, a partir de 4 de Dezembro de 2017.

Fundo de Pensões, aos 10 de Novembro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局**批示摘錄**

根據經濟財政司司長於二零一七年十一月一日之批示，並按照六月二十日第8/2005號行政法規修改一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照：

——富財代理有限公司 准照編號02/2017

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一七年十一月八日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2017, de acordo com o Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2005, de 20 de Junho, foi concedida licença para o exercício da actividade transitória à seguinte empresa:

— Fortune Agência Limitada Licença n.º 02/2017

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局**批示摘錄**

按本簽署人於二零一七年十月二十七日之批示：

應蕭文信的請求，在本局擔任第一職階一等技術員職務的長期行政任用合同自二零一七年十二月一日起予以解除。

按本簽署人於二零一七年十一月七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改郭敏燕及鄧素儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 27 de Outubro de 2017:

Sio Man Son — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração nas funções de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 7 de Novembro de 2017:

Kwok Man Yin e Tang Sou U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2	02-03-07-00-01	共用開支	DESpesas COMUNS	2,056,540.00		"28/8/2017之行政長官 批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28/8/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	廣告費用 備用撥款	Encargos com anúncios Dotação provisional		2,056,540.00	
				總額 Total	2,056,540.00	2,056,540.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESpesas COMUNS			"09/08/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/08/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		161,000,000.00	
	9-03-0	09-01-03-00-00	出資證券	Títulos de participação	161,000,000.00	161,000,000.00	
				總額 Total	161,000,000.00	161,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"31/08/2017之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31/08/2017"
50-00	9-02-0	04-01-01-03-29	備用撥款 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	Dotação provisional CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	7,765,040.00	7,765,040.00	
				澳門大學	7,765,040.00	7,765,040.00	
				總額 Total	7,765,040.00	7,765,040.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"28/08/2017之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28/08/2017"
50-00	9-02-0	04-01-02-03-32	備用撥款 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	Dotação provisional CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	92,018,817.11	92,018,817.11	
				體育基金			
				總額 Total	92,018,817.11	92,018,817.11	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS	99,627,271.39		"31/08/2017之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.º" o Chefe do Executivo, de 31/08/2017"
50-00	9-02-0	04-01-02-03-56	備用撥款	Dotação provisional	99,627,271.39		
			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
			文化產業基金	Fundo das Indústrias Culturais			
總額 Total					99,627,271.39	99,627,271.39	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-01	1-01-1	01-02-06-00-00	一般事務 - 澳門特區政府	ENCARGOS GERAIS - GOVERNO DA RAEM	9,100.00		"1/9/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 1/9/2017"
	1-01-1	01-05-01-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	9,100.00	9,100.00	
			家庭津貼	Subsídio de família			
總額 Total					9,100.00	9,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-07	1-01-1	01-02-10-00-11	一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"18/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/09/2017"
	1-01-1	01-02-10-00-99	職務終止補償（新帳目）	Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica)	40,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	200,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	40,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		280,000.00	
總額 Total					280,000.00	280,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-21			一般事務 - 能源發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO			"25/9/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/9/2017"
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	500,000.00		
	8-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	40,000.00		
	8-01-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		100,000.00	
	8-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		40,000.00	
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM		200,000.00	
	8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		200,000.00	
				總額 Total	540,000.00	540,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-23	8-01-0	01-02-06-00-00	一般事務 - 金融情報辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA	335,000.00	335,000.00	"29/9/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/9/2017"
	8-01-0	04-01-05-00-98	房屋津貼 各類活動	Subsídio de residência Actividades diversas			
總額 Total					335,000.00	335,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-25	8-05-1	02-03-08-00-01	一般事務 - 運輸基建辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES	1,900,000.00	1,900,000.00	"28/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/09/2017"
	8-05-1	02-03-09-00-10	研究、顧問及翻譯 輕軌集體運輸公共服務開支	Estudos, consultadoria e tradução Despesas com o serviço público de transporte colectivo do Metro Ligeiro			
總額 Total					1,900,000.00	1,900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-28			一般事務 - 澳門特別行政區政府政策研究室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"28/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/09/2017"
	1-01-3	02-01-07-00-01	傢具	Mobílias		10,000.00	
	1-01-3	02-01-07-00-02	資訊設備	Equipamentos informáticos		24,000.00	
	1-01-3	02-01-07-00-03	文儀器材	Máquinas de escritório		39,000.00	
	1-01-3	02-01-07-00-99	其他	Outros		15,000.00	
	1-01-3	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		14,000.00	
	1-01-3	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		11,000.00	
	1-01-3	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		80,000.00	
	1-01-3	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	70,000.00		
	1-01-3	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	80,000.00		
	1-01-3	02-03-05-02-02	公幹交通費	Passagens para missão oficial			
	1-01-3	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		35,000.00	
	1-01-3	02-03-05-03-02	其他	Outros	30,000.00		
	1-01-3	02-03-06-00-00	招待費	Representação	150,000.00		
	1-01-3	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	420,000.00		
	1-01-3	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		290,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		33,000.00	
					750,000.00	666,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
	1-01-3	02-03-09-00-01	研討會及會議	750,000.00	666,000.00	
	1-01-3	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	260,000.00	6,000.00	
	1-01-3	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動		200,000.00	
	1-01-3	07-10-00-00-02	文康用品		22,000.00	
	1-01-3	07-10-00-00-08	傢具		116,000.00	
			承上頁 <i>Transporte</i>			
			Seminários e congressos			
			Actividades culturais, desportivas e recreativas			
			Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços			
			Material de cultura e recreio			
			Mobiliás			
			總額 Total	1,010,000.00	1,010,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
01-30		一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"25/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/09/2017"
	1-01-1	額外工作	Trabalho extraordinário	400,000.00	400,000.00	
	1-01-1	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções			
			總額 Total	400,000.00	400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-31			一般事務 - 人才發展委員會	ENCARGOS GERAIS - COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS			"19/9/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 19/9/2017"
	1-01-3	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		393,000.00	
	1-01-3	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	6,000.00		
	1-01-3	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos			
	1-01-3	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	48,000.00		
	1-01-3	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	20,000.00		
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	49,800.00		
	1-01-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	25,000.00		
	1-01-3	02-02-07-00-99	其他	Outros	5,000.00		
	1-01-3	02-03-04-00-02	動產 (新帳目)	Bens móveis (nova rubrica)	10,000.00		
	1-01-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	30,000.00		
	1-01-3	02-03-08-00-99	其他	Outros	266,100.00		
	1-01-3	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,200.00		
				總額 Total	461,100.00	461,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-32			一般事務 - 醫療事故鑑定委員會	ENCARGOS GERAIS - COMISSÃO DE PERÍCIA DO ERRO MÉDICO			"26/09/2017之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/09/2017"
	4-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 (新帳目)	Vencimentos ou honorários (nova rubrica)	700,000.00		
	4-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金 (新帳目)	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	30,000.00		
	4-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸 (新帳目)	Duplicação de vencimentos (nova rubrica)	200,000.00		
	4-01-0	01-01-07-00-02	委員會成員 (新帳目)	Membros de conselhos (nova rubrica)	3,255,000.00		
	4-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 (新帳目)	Chefias funcionais e pessoal de secretariado (nova rubrica)	45,000.00		
	4-01-0	01-01-07-00-04	醫務人員 (新帳目)	Pessoal médico (nova rubrica)	420,000.00		
	4-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼 (新帳目)	Subsídio de Natal (nova rubrica)	110,000.00		
	4-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼 (新帳目)	Subsídio de férias (nova rubrica)	110,000.00		
	4-01-0	01-02-03-00-01	額外工作 (新帳目)	Trabalho extraordinário (nova rubrica)	100,000.00		
	4-01-0	01-02-05-00-00	出席費 (新帳目)	Senhas de presença (nova rubrica)	10,000.00		
	4-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼 (新帳目)	Subsídio de residência (nova rubrica)	33,200.00		
	4-01-0	01-03-01-00-00	私人電話 (新帳目)	Telefones individuais (nova rubrica)	1,000.00		
	4-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金 (新帳目)	Abonos diversos - previdência social (nova rubrica)	10,000.00		
	4-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼 (新帳目)	Ajudas de custo de embarque (nova rubrica)	25,000.00		
	4-01-0	01-06-03-02-00	日津貼 (新帳目)	Ajudas de custo diárias (nova rubrica)	100,000.00		
轉下頁 <i>A transportar</i>					5,149,200.00	0.00	

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
				5,149,200.00	0.00	
			承上頁 <i>Transporte</i>			
	4-01-0	01-06-03-03-01	其他公幹負擔 (新帳目)			
	4-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 (新帳目)	5,000.00		
	4-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 (新帳目)	500,000.00		
	4-01-0	02-01-07-00-01	傢具 (新帳目)	20,000.00		
	4-01-0	02-01-07-00-02	資訊設備 (新帳目)	50,000.00		
	4-01-0	02-01-07-00-03	文儀器材 (新帳目)	100,000.00		
	4-01-0	02-01-07-00-99	其他 (新帳目)	100,000.00		
	4-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 (新帳目)	70,000.00		
	4-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 (新帳目)	2,000.00		
	4-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 (新帳目)	250,000.00		
	4-01-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 (新帳目)	50,000.00		
	4-01-0	02-02-07-00-09	禮品 (新帳目)	50,000.00		
	4-01-0	02-02-07-00-99	其他 (新帳目)	110,000.00		
	4-01-0	02-03-01-00-05	各類資產 (新帳目)	158,000.00		
	4-01-0	02-03-02-01-00	電費 (新帳目)	200,000.00		
	4-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 (新帳目)	20,000.00		
	4-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 (新帳目)	1,000.00		
	4-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 (新帳目)	100,000.00		
	4-01-0	02-03-04-00-01	不動產 (新帳目)	300,000.00		
	4-01-0	02-03-04-00-02	動產 (新帳目)	150,000.00		
	4-01-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 (新帳目)	10,000.00		
	4-01-0	02-03-05-03-01	通訊 (新帳目)	120,000.00		
	4-01-0	02-03-05-03-02	其他 (新帳目)	150,000.00		
			轉下頁 <i>A transportar</i>	200,000.00		
				7,865,200.00	0.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
				承上頁 <i>Transporte</i>	7,865,200.00	0.00	
	4-01-0	02-03-06-00-00	招待費 (新帳目)	Representação (nova rubrica)	100,000.00		
	4-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用 (新帳目)	Encargos com anúncios (nova rubrica)	500,000.00		
	4-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 (新帳目)	Estudos, consultadoria e tradução (nova rubrica)	1,400,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 (新帳目)	Formação técnica ou especializada (nova rubrica)	100,000.00		
	4-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 (新帳目)	Trabalhos pontuais não especializados (nova rubrica)	10,000.00		
	4-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 (新帳目)	Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica)	20,000.00		
	4-01-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 (新帳目)	Despesas bancárias de expediente (nova rubrica)	20,000.00		
	4-01-0	02-03-09-00-99	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	80,000.00		
	4-01-0	05-02-01-00-00	人員 (新帳目)	Pessoal (nova rubrica)	21,000.00		
	4-01-0	05-02-04-00-00	車輛 (新帳目)	Viaturas (nova rubrica)	1,000.00		
	4-01-0	05-02-05-00-00	雜項 (新帳目)	Diversos (nova rubrica)	4,000.00		
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) (新帳目)	F.S.S. (enc. entidade patronal) (nova rubrica)	6,300.00		
	4-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料 (新帳目)	Material de transporte (nova rubrica)	25,000.00		
	4-01-0	07-10-00-00-07	版權 (新帳目)	Direito de autor (nova rubrica)	100,000.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNIS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		10,252,500.00	
				總額 Total	10,252,500.00	10,252,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-33			一般事務 - 醫療爭議調解中心	ENCARGOS GERAIS - CENTRO DE MEDIAÇÃO DE LITÍGIOS MÉDICOS			"05/09/2017之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/09/2017"
	4-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 (新帳目)	Vencimentos ou honorários (nova rubrica)	660,000.00		
	4-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金 (新帳目)	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	45,000.00		
	4-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸 (新帳目)	Duplicação de vencimentos (nova rubrica)	50,000.00		
	4-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼 (新帳目)	Subsídio de Natal (nova rubrica)	70,000.00		
	4-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼 (新帳目)	Subsídio de férias (nova rubrica)	70,000.00		
	4-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼 (新帳目)	Subsídio de residência (nova rubrica)	33,200.00		
	4-01-0	01-03-01-00-00	私人電話 (新帳目)	Telefones individuais (nova rubrica)	1,000.00		
	4-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼 (新帳目)	Subsídio de família (nova rubrica)	20,000.00		
	4-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金 (新帳目)	Abonos diversos - previdência social (nova rubrica)	5,000.00		
	4-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼 (新帳目)	Ajudas de custo de embarque (nova rubrica)	5,000.00		
	4-01-0	01-06-03-02-00	日津貼 (新帳目)	Ajudas de custo diárias (nova rubrica)	5,000.00		
	4-01-0	01-06-03-03-01	其他公幹負擔 (新帳目)	Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço (nova rubrica)	1,000.00		
	4-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 (新帳目)	Construções e grandes reparações (nova rubrica)	200,000.00		
	4-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 (新帳目)	Livros e documentação técnica (nova rubrica)	5,000.00		
	4-01-0	02-01-07-00-01	傢具 (新帳目)	Mobiliárias (nova rubrica)	50,000.00		
轉下頁 A transportar					1,220,200.00	0.00	

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
			承上頁 <i>Transporte</i>	1,220,200.00	0.00	
4-01-0	02-01-07-00-02	資訊設備 (新帳目)	Equipamentos informáticos (nova rubrica)	50,000.00		
4-01-0	02-01-07-00-03	文儀器材 (新帳目)	Máquinas de escritório (nova rubrica)	50,000.00		
4-01-0	02-01-07-00-99	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	50,000.00		
4-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 (新帳目)	Consumos de secretaria (nova rubrica)	200,000.00		
4-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 (新帳目)	Material de limpeza e desinfecção (nova rubrica)	10,000.00		
4-01-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 (新帳目)	Materiais de propaganda e ofertas (nova rubrica)	50,000.00		
4-01-0	02-02-07-00-99	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	43,000.00		
4-01-0	02-03-02-01-00	電費 (新帳目)	Energia eléctrica (nova rubrica)	10,000.00		
4-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 (新帳目)	Água e gás (nova rubrica)	1,000.00		
4-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 (新帳目)	Higiene e limpeza (nova rubrica)	70,000.00		
4-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 (新帳目)	Condomínio e segurança (nova rubrica)	200,000.00		
4-01-0	02-03-04-00-01	不動產 (新帳目)	Bens imóveis (nova rubrica)	10,000.00		
4-01-0	02-03-04-00-02	動產 (新帳目)	Bens móveis (nova rubrica)	5,000.00		
4-01-0	02-03-05-02-01	往外就讀交通費 (新帳目)	Passagens de cursos no exterior (nova rubrica)	10,000.00		
4-01-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 (新帳目)	Passagens para missão oficial (nova rubrica)	20,000.00		
4-01-0	02-03-05-03-01	通訊 (新帳目)	Comunicações (nova rubrica)	30,000.00		
4-01-0	02-03-05-03-02	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	50,000.00		
4-01-0	02-03-06-00-00	招待費 (新帳目)	Representação (nova rubrica)	30,000.00		
4-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用 (新帳目)	Encargos com anúncios (nova rubrica)	100,000.00		
4-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 (新帳目)	Estudos, consultadoria e tradução (nova rubrica)	50,000.00		
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 (新帳目)	Formação técnica ou especializada (nova rubrica)	50,000.00		
4-01-0	02-03-08-00-99	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	500,000.00		
4-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 (新帳目)	Trabalhos pontuais não especializados (nova rubrica)	10,000.00		
4-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 (新帳目)	Actividades culturais, desportivas e recreativas (nova rubrica)	70,000.00		
			轉下頁 <i>A transportar</i>	2,889,200.00	0.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	4-01-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 (新帳目)	承上頁 <i>Transporte</i> Despesas bancárias de expediente (nova rubrica) Outros (nova rubrica) Pessoal (nova rubrica) Direito de autor (nova rubrica) DESPESAS COMUNS Dotação provisional	2,889,200.00	0.00	
	4-01-0	02-03-09-00-99	其他 (新帳目)		2,000.00		
	4-01-0	05-02-01-00-00	人員 (新帳目)		40,000.00		
	4-01-0	07-10-00-00-07	版權 (新帳目)		1,000.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支		10,000.00		
			備用撥款		2,942,200.00		
				總額 Total	2,942,200.00	2,942,200.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização					
	職能 Func.	經濟 Económica										
09-00	1-01-2	01-01-01-01-00	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS Vencimentos ou honorários Ajudas de custo de embarque Outros Combustíveis e lubrificantes Prendas Outros Trabalhos pontuais não especializados		627,500.00	"29/09/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/09/2017"					
	1-01-2	01-06-03-01-00	薪俸或服務費									
	1-01-2	02-01-07-00-99	啟程津貼									
	1-01-2	02-02-02-00-00	其他									
	1-01-2	02-02-07-00-09	燃油及潤滑劑									
	1-01-2	02-03-08-00-99	禮品									
	1-01-2	02-03-09-00-02	其他									
	1-01-2	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作									
										30,000.00		
										80,000.00		
					5,000.00							
					2,500.00							
					160,000.00							
					350,000.00							
				總額 Total	627,500.00	627,500.00						

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2 9-03-0	02-03-04-00-01 05-04-00-00-93	共用開支 不動產 賠償	DESPESAS COMUNS Bens imóveis Compensação	10,384.60	10,384.60	"27/9/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 27/9/2017"
總額 Total					10,384.60	10,384.60	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/09/2017之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29/09/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		39,000,000.00	
50-00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
	9-02-0	04-01-01-03-46	民政總署	IACM	39,000,000.00		
總額 Total					39,000,000.00	39,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
20-00			懲教管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS			"28/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/09/2017"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	220,000.00		
	1-02-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	80,000.00		
	1-02-1	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	50,000.00		
	1-02-1	01-01-07-00-04	醫務人員	Pessoal médico	99,700.00		
	1-02-1	01-01-07-00-05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais	500,000.00		
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	350,000.00		
	1-02-1	01-02-03-00-02	輪班工作	Trabalho por turnos	88,000.00		
	1-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência		3,206,700.00	
	1-02-1	01-02-10-00-99	其他	Outros			
	1-02-1	01-03-02-00-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - espécie	50,000.00		
	1-02-1	02-01-02-00-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança	442,000.00		
	1-02-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	645,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-02	診療消耗品	Material de consumo clínico	130,000.00		
	1-02-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção	150,000.00		
	1-02-1	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	300,000.00		
	1-02-1	02-03-05-03-02	其他	Outros	150,000.00		
					20,000.00		
						3,226,700.00	
						3,254,700.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Accções na RAEM	3,226,700.00	3,254,700.00	
				承上頁 <i>Transporte</i>	28,000.00		
				總額 Total	3,254,700.00	3,254,700.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"08/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/09/2017"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	300,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-99	其他	Outros	100,000.00		
	2-01-0	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação	500,000.00		
	2-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	60,000.00		
	2-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	140,000.00		
	2-01-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	20,000.00		
	2-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	500,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-01	保安用品	Material de segurança		1,320,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		1,620,000.00	
				總額 Total	1,620,000.00	1,620,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
23-00			旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			"20/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 20/09/2017"
	8-08-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		180,000.00	
	8-08-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	180,000.00		
總額 Total					180,000.00	180,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
25-00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"25/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/09/2017"
	2-01-0	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	30,000.00		
	2-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		80,000.00	
	2-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		110,000.00	
	2-01-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	20,000.00		
	2-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	140,000.00		
	2-01-0	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal		100,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	50,000.00		
	2-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	80,000.00		
	2-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		150,000.00	
	2-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	30,000.00		
	2-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		55,000.00	
	2-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	150,000.00		
	2-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		15,000.00	
	2-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	100,000.00		
	2-01-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		540,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	50,000.00		
					650,000.00	1,050,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
2-01-0	07-10-00-00-99	其他	承上頁 <i>Transporte</i>	650,000.00	1,050,000.00	
			Outros	400,000.00		
			總額 Total	1,050,000.00	1,050,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
27-04	經濟 Económica	海事及水務局—政府船塢	DSAMA - OFICINAS NAVAIS			"29/09/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/09/2017"
	8-03-2	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório	225,000.00		
	8-03-2	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias	260,000.00		
	8-03-2	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	50,000.00		
	8-03-2	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	45,000.00		
	8-03-2	其他	Outros	50,000.00		
	8-03-2	工場及餐廳用品	Material fabril e de restaurante	401,021.00		
12-00		共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	備用撥款	Dotação provisional		1,031,021.00	
			總額 Total	1,031,021.00	1,031,021.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
28-01			澳門保安部隊事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"28/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 28/09/2017"
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
	2-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	800,000.00		
	2-01-0	01-06-01-00-00	膳食及住宿 - 負擔補償	Alimentação e alojamento - compensação de encargos	300,000.00		
	2-01-0	02-01-02-00-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		6,500,000.00	
	2-01-0	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal	300,000.00		
	2-01-0	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação	100,000.00		
	2-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用物品	Outros bens duradouros	8,000,000.00		
	2-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		1,000,000.00	
	2-01-0	02-02-03-00-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		1,000,000.00	
	2-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	18,000,000.00		
	2-01-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		600,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		400,000.00	
	2-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros		500,000.00	
	2-01-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal		500,000.00	
	2-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		10,000,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-99	其他	Outros	3,000,000.00		
					30,500,000.00	30,500,000.00	
					轉下頁 <i>A transportar</i>		

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica			30,500,000.00	30,500,000.00	
			承上頁 Transporte			
			總額 Total	30,500,000.00	30,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
29-01	經濟 Económica	勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"21/9/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/9/2017"
	3-03-0	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	192,000.00		
	7-07-0	其他	Outros	2,000,000.00	2,500,000.00	
	7-07-0	社團及組織	Associações e organizações	50,000.00		
	7-07-0	傢具	Móveis	98,000.00		
	7-07-0	文儀器材	Máquinas de escritório	160,000.00		
	7-07-0	其他	Outros			
			總額 Total	2,500,000.00	2,500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
31-00			地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			"08/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/09/2017"
	7-05-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		30,000.00	
	7-05-0	02-01-07-00-99	其他	Outros	2,000.00		
	7-05-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		20,000.00	
	7-05-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		180,000.00	
	7-05-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		87,000.00	
	7-05-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	20,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		35,000.00	
	7-05-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		120,000.00	
	7-05-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費	Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		30,000.00	
	7-05-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal		30,000.00	
	7-05-0	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	510,000.00		
總額 Total					532,000.00	532,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
33-00			環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"25/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/09/2017"
	8-09-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção	2,200,000.00		
	8-09-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	1,500,000.00		
	8-09-0	02-03-05-03-02	其他	Outros	4,500,000.00		
	8-09-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		10,000,000.00	
	8-09-0	02-03-08-00-99	其他	Outros		3,200,000.00	
	8-09-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	5,000,000.00		
				總額 Total	13,200,000.00	13,200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
34-01			法務局 - 法務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA			"08/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/09/2017"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	50,000.00	620,000.00	
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	20,000.00		
	1-02-1	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	50,000.00		
	1-02-1	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	500,000.00		
	1-02-1	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias			
	1-02-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	50,000.00	50,000.00	
	1-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	100,000.00	100,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-08	傢具	Mobílias	50,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	100,000.00		
總額 Total					770,000.00	770,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00			體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			"25/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/09/2017"
	7-02-0	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal		28,000.00	
	7-02-0	02-01-07-00-01	傢具	Mobilias		12,000.00	
	7-02-0	02-01-07-00-03	文儀器材	Máquinas de escritório		15,000.00	
	7-02-0	02-01-07-00-99	其他	Outros	100,000.00		
	7-02-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	140,000.00		
	7-02-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	350,000.00		
	7-02-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		120,000.00	
	7-02-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		50,000.00	
	7-02-0	02-03-05-02-02	公幹交通費	Passagens para missão oficial		30,000.00	
	7-02-0	02-03-05-03-02	其他	Outros		40,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		45,000.00	
	7-02-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		250,000.00	
總額 Total					590,000.00	590,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
38-00			文化局	INSTITUTO CULTURAL			"25/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/09/2017"
	7-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	2,000,000.00		
	7-01-0	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	100,000.00	13,000,000.00	
	7-01-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)			
	7-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	1,000,000.00		
	7-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	20,000.00	2,120,000.00	
	7-01-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais			
	7-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	6,000,000.00		
	7-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	6,000,000.00		
	7-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	300,000.00		
	7-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	300,000.00		
	7-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		2,680,000.00	
	7-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	300,000.00		
	7-01-0	02-03-05-03-02	其他	Outros		250,000.00	
	7-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	280,000.00		
	7-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	250,000.00		
	7-01-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	1,500,000.00		
				總額 Total	18,050,000.00	18,050,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"25/09/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/09/2017"
	07-02-00-00-00		房屋	Habitacões	10,951,285.60		
	07-03-00-00-00		樓宇	Edifícios	16,372,187.99		
	07-04-00-00-02		街道及橋樑	Estradas e pontes		45,427,748.22	
	07-06-00-00-02		各項建設	Construções diversas	12,876,049.63		
	07-09-00-00-00		運輸物料	Material de transporte		39,087,200.00	
	07-12-00-00-02		廢料處理營運及監測	Exploração e vigilância de tratamento de resíduos	178,650.00		
	07-12-00-00-99		其他	Outros	39,087,200.00		
	10-00-00-00-01		備用撥款	Dotação provisional	5,150,000.00		
	10-00-00-00-02		同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional		100,425.00	
總額 Total					84,615,373.22	84,615,373.22	

根據刊登於十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第11/2016號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-62，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化產業委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 11/2016, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, I Série (Suplemento), de 30 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-62 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para as Indústrias Culturais», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	5,000.00		"25/9/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/9/2017"
02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		10,000.00	
02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		10,000.00	
02-03-05-03-02	其他	Outros	7,500.00		
02-03-09-00-99	其他	Outros	7,500.00		
		總額 Total	20,000.00	20,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02			一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"24/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2017"
	1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	150,000.00		
	1-01-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário		180,000.00	
	1-01-1	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	30,000.00		
	1-01-1	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	25,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	300,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-99	其他	Outros	170,000.00		
	1-01-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		230,000.00	
	1-01-1	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	30,000.00		
	1-01-1	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		463,000.00	
	1-01-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		30,000.00	
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		850,000.00	
	1-01-1	07-02-00-00-00	房屋	Habitaciones	430,000.00		
	1-01-1	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios		400,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-05	住屋用品	Material de habitação		250,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	248,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-08	傢具	Mobilias	720,000.00		
					2,103,000.00	2,403,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
	1-01-1 07-10-00-00-09	資訊設備	承上頁 <i>Transporte</i>	2,103,000.00	2,403,000.00	
	1-01-1 07-10-00-00-10	文儀器材	Equipamentos informáticos	270,000.00		
	1-01-1 07-10-00-00-99	其他	Máquinas de escritório	330,000.00	300,000.00	
			Outros			
			總額 Total	2,703,000.00	2,703,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
01-03	經濟 Económica					
	1-01-1 01-01-09-00-00	一般事務 - 行政會	ENCARGOS GERAIS - CONSELHO EXECUTIVO			"9/10/2017之代局長批示"
	1-01-1 01-02-10-00-10	聖誕津貼	Subsídio de Natal	35,000.00	35,000.00	"Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 9/10/2017"
	1-01-1 02-02-04-00-00	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho			
	1-01-1 02-03-04-00-01	辦事處消耗 不動產	Consumos de secretaria Bens imóveis	45,000.00	45,000.00	
			總額 Total	80,000.00	80,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-07			一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"26/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2017"
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	30,000.00		
	1-01-1	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,000.00		
	1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		31,000.00	
				總額 Total	31,000.00	31,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-20			一般事務 - 建設發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS			"09/10/2017之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 09/10/2017"
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	200,000.00		
	8-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	30,000.00		
	8-01-0	02-03-05-03-02	其他	Outros	30,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	150,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		410,000.00	
				總額 Total	410,000.00	410,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
03-01			行政公職局 - 行政公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"18/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/10/2017"
	1-01-3	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	300,000.00		
	1-01-3	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	126,000.00		
	1-01-3	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	415,000.00		
	1-01-3	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		440,000.00	
	1-01-3	02-03-05-03-02	其他	Outros	50,000.00		
	1-01-3	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	300,000.00		
	1-01-3	02-03-08-00-99	其他	Outros	250,000.00		
	1-01-3	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		151,000.00	
	1-01-3	04-01-05-00-43	本地選舉	Eleições locais		1,300,000.00	
	1-01-3	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	250,000.00		
	1-01-3	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	200,000.00		
				總額 Total	1,891,000.00	1,891,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
05-01			教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"13/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 13/10/2017"
	3-01-0	02-02-05-00-00	膳食	Alimentação	75,500.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	1,400,000.00		
	3-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	143,620.00		
	3-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		2,334,620.00	
	3-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	705,000.00		
	3-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos	19,600.00		
	3-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados		3,213,000.00	
	3-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	1,000,000.00		
	3-02-2	04-02-00-00-08	免費教育津貼	Subsídio do ensino gratuito		19,527,000.00	
	3-02-2	04-03-00-00-09	持續進修發展計劃	Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo	16,600,000.00		
	3-01-0	05-02-05-00-00	雜項	Diversos	30,000.00		
	3-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	7,300.00		
					19,981,020.00	25,074,620.00	

轉下頁 A transportar

分類 組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
05-03			教育暨青年局 - 公立學校	承上頁 <i>Transporte</i>	19,981,020.00	25,074,620.00	
	3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS	4,141,000.00		
	3-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Diversos	38,000.00		
	3-02-1	07-10-00-00-02	文康用品	Acções na RAEM	46,500.00		
	3-02-1	07-10-00-00-08	傢具	Material de cultura e recreio	250,000.00		
	3-02-1	07-10-00-00-10	文儀器材	Móbilias	385,000.00		
	3-02-1	07-10-00-00-99	其他	Máquinas de escritório	233,100.00		
				Outros			
				總額 Total	25,074,620.00	25,074,620.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESpesas COMUNS			"19/10/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 19/10/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	100,000.00	100,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00-91	兌換差額	Diferenças cambiais			
				總額 Total	100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2	02-01-01-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS	282,644.35	282,644.35	"25/10/2017之經濟財政 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/10/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	建設及大型裝修 備用撥款	Construções e grandes reparações Dotação provisional			
總額 Total					282,644.35	282,644.35	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"21/10/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/10/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-98	備用撥款 偶然及未列明之開支	Dotação provisional Despesas eventuais e não especificadas	546,350.00	546,350.00	
總額 Total					546,350.00	546,350.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
13-00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"26/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2017"	
	3-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		1,000.00		
	3-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		14,000.00		
	3-01-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	202,000.00			
	3-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros		27,000.00		
	3-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		40,800.00		
	3-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		80,000.00		
	3-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		135,000.00		
	3-01-0	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		48,000.00		
	3-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação		59,500.00		
	3-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		56,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	642,000.00			
	3-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Acções em mercados externos	100,000.00			
	3-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	507,100.00			
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	29,500.00			
	3-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		40,000.00		
	3-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	152,000.00			
					1,632,600.00	501,300.00		

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	3-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	承上頁 <i>Transporte</i>	1,632,600.00	501,300.00	
	3-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Seminários e congressos		30,900.00	
	3-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Trabalhos pontuais não especializados		100,000.00	
	3-01-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		12,900.00	
	9-02-0	04-01-01-03-29	澳門大學	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		20,000.00	
	3-02-2	04-02-00-00-01	財團法人	Universidade de Macau		308,200.00	
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Fundações	67,000.00	650,000.00	
	3-02-2	04-03-00-00-12	大專學生學習用品津貼	Associações e organizações			
	3-01-0	05-02-01-00-00	人員	Subsídio para a aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior		120,000.00	
	3-01-0	05-02-05-00-00	雜項	Pessoal	6,700.00		
	3-01-0	07-10-00-00-08	傢具	Diversos		900.00	
	3-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Mobílias		6,000.00	
				Equipamentos informáticos	43,900.00		
				總額 Total	1,750,200.00	1,750,200.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inserções	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"25/10/2017之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/10/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		50,000,000.00	
13-00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			
	3-02-2	04-02-00-00-01	財團法人	Fundações	22,000,000.00		
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	28,000,000.00		
總額 Total					50,000,000.00	50,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
20-00			懲教管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS			"26/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2017"	
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	300,000.00			
	1-02-1	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	400,000.00			
	1-02-1	01-01-07-00-05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais	100,000.00			
	1-02-1	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	100,000.00			
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	160,000.00			
	1-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência		3,970,200.00		
	1-02-1	01-03-02-00-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - espécie	80,000.00			
	1-02-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	2,170,000.00			
	1-02-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	120,000.00			
	1-02-1	02-02-05-00-00	膳食	Alimentação	220,000.00			
	1-02-1	07-10-00-00-99	其他	Outros	320,200.00			
總額 Total					3,970,200.00	3,970,200.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
21-00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"20/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 20/10/2017"
	2-01-0	01-01-07-00-05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais	200,000.00		
	2-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	50,000.00		
	2-01-0	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fábri, oficial e de laboratório	5,000.00		
	2-01-0	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	70,000.00		
	2-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	130,000.00		
	2-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação	3,000.00		
	2-01-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	25,000.00		
	2-01-0	05-02-04-00-00	車輛	Viaturas			
總額 Total					483,000.00	483,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
22-00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			"06/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 06/10/2017"
	7-04-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	80,000.00		
	7-04-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções			
	7-04-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	100,000.00		
	7-04-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		120,000.00	
	7-04-0	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	20,000.00		
總額 Total					200,000.00	200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
22-00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			"26/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2017"
	7-04-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		180,000.00	
	7-04-0	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		200,000.00	
	7-04-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		120,000.00	
	7-04-0	07-06-00-00-02	各項建設	Construções diversas		250,000.00	
	7-04-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	150,000.00		
	7-04-0	07-10-00-00-07	版權	Direito de autor	1,150,000.00		
	7-04-0	07-10-00-00-99	其他	Outros		550,000.00	
				總額 Total	1,300,000.00	1,300,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
23-00			旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			"17/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/10/2017"
	8-08-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	1,185,200.00		
	8-08-0	01-01-03-03-00	薪俸（行政任用合同）	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	116,200.00		
	8-08-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	98,700.00		
	8-08-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	5,391,100.00		
	8-08-0	01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	45,000.00		
	8-08-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	860,000.00		
	8-08-0	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	5,000.00		
	8-08-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica	40,000.00		
	8-08-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	50,000.00		
	8-08-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	26,500.00		
	8-08-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	39,000.00		
	8-08-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	133,000.00		
	8-08-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	29,700.00		
	8-08-0	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações	5,000.00		
	8-08-0	02-03-05-03-02	其他	Outros	100,000.00		
	8-08-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	300,000.00		
					5,524,100.00	2,900,300.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	承上頁 <i>Transporte</i>	5,524,100.00	2,900,300.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Estudos, consultadoria e tradução		270,000.00	
	8-08-0	02-03-08-00-99	其他	Formação técnica ou especializada		75,000.00	
	8-08-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Outros		1,772,400.00	
	8-08-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Seminários e congressos		3,000.00	
	8-08-0	02-03-09-00-06	銀行手續費	Trabalhos pontuais não especializados		150,000.00	
	8-08-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動	Despesas bancárias de expediente		14,500.00	
	8-08-0	02-03-09-00-99	其他	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		50,000.00	
	8-08-0	07-10-00-00-08	傢具	Outros		48,600.00	
	8-08-0	07-10-00-00-99	其他	Mobílias		150,300.00	
				Outros		90,000.00	
				總額 Total	5,524,100.00	5,524,100.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
24-00			新聞局	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL			"09/10/2017之代局長批示" "Despacho da Exm. ^a Sr. ^a Directora dos Serviços, Subst. ^a , de 09/10/2017"
	7-06-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	500,000.00		
	7-06-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário			
	7-06-0	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	10,000.00		
	7-06-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	120,000.00		
	7-06-0	04-03-00-00-01	企業	Empresas		940,000.00	
	7-06-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	140,000.00		
	7-06-0	07-10-00-00-99	其他	Outros	670,000.00		
				總額 Total	1,440,000.00	1,440,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
25-00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			"26/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 26/10/2017"
	2-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		80,000.00	
	2-01-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	80,000.00		
	2-01-0	02-01-02-00-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		250,000.00	
	2-01-0	02-01-03-00-01	員工宿舍	Alojamento de pessoal		280,000.00	
	2-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros		40,000.00	
	2-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		10,000.00	
	2-01-0	02-02-03-00-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		60,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	50,000.00		
	2-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		100,000.00	
	2-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		80,000.00	
	2-01-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		10,000.00	
	2-01-0	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		80,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		80,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		100,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		90,000.00	
	2-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		60,000.00	
					130,000.00	1,320,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	2-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	承上頁 <i>Transporte</i>	130,000.00	1,320,000.00	
	2-01-0	04-01-05-00-98	各類活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	130,000.00	80,000.00	
	2-01-0	05-04-00-00-10	經法律許可之機密開支	Actividades diversas		90,000.00	
	2-01-0	07-03-00-00-00	樓宇	Despesas confidenciais permitidas por lei		300,000.00	
	2-01-0	07-09-00-00-00	運輸物料 (新帳目)	Edifícios	480,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-08	傢具	Material de transporte (nova rubrica)		310,000.00	
	2-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Mobilias			
	2-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Equipamentos informáticos	500,000.00		
	2-01-0	07-10-00-00-99	其他	Máquinas de escritório	50,000.00		
				Outros	810,000.00		
				總額 Total	2,100,000.00	2,100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
26-00			博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"19/10/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 19/10/2017"
	1-01-2	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		370,000.00	
	1-01-2	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	120,000.00		
	1-01-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	250,000.00		
				總額 Total	370,000.00	370,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
27-01			海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"09/10/2017之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 09/10/2017"	
	1-01-3	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00			
	1-01-3	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	400,000.00			
	1-01-3	02-02-07-00-07	原水	Água bruta		2,770,000.00		
	1-01-3	02-02-07-00-08	宣傳品及藥品	Materiais de propaganda e ofertas	1,000,000.00			
	1-01-3	02-02-07-00-99	其他	Outros	200,000.00			
	1-01-3	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	100,000.00			
	1-01-3	02-03-05-03-02	其他	Outros	70,000.00			
	27-02			海事及水務局—海事博物館	DSAMA - MUSEU MARÍTIMO			
		7-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	10,000.00		
7-01-0		02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	2,000.00			
7-01-0		02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinas e de laboratório	5,000.00			
7-01-0		02-02-07-00-08	宣傳品及藥品	Materiais de propaganda e ofertas		20,000.00		
7-01-0		02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		204,000.00		
					2,787,000.00	2,994,000.00		

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	7-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	2,787,000.00	2,994,000.00	
	7-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		30,000.00	
	7-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	20,000.00	80,000.00	
	7-01-0	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		70,000.00	
	7-01-0	02-03-05-03-02	其他	Outros		80,000.00	
	7-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros	20,000.00		
	7-01-0	05-02-02-00-00	物料	Material		10,000.00	
	7-01-0	07-10-00-00-02	文康用品	Material de cultura e recreio		30,000.00	
	7-01-0	07-10-00-00-06	工場及餐廳用品	Material fabril e de restaurante	150,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-08	傢具	Mobílias	50,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	30,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	7,000.00		
	7-01-0	07-10-00-00-99	其他	Outros	230,000.00		
27-03			海事及水務局－航海學校	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM			
	3-03-0	02-01-07-00-03	文儀器材	Máquinas de escritório	500.00		
	3-03-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	3,500.00		
	3-03-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	29,000.00		
	3-03-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		277,000.00	
	3-03-0	07-10-00-00-08	傢具	Mobílias	31,000.00		
					3,358,000.00	3,571,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	經濟 Económica					
3-03-0	07-10-00-00-10	文儀器材	承上頁 <i>Transporte</i>	3,358,000.00	3,571,000.00	
3-03-0	07-10-00-00-99	其他	Máquinas de escritório Outros	110,000.00 103,000.00		
			總額 Total	3,571,000.00	3,571,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
12-00	經濟 Económica					
9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			
27-01		備用撥款	Dotação provisional	110,000,000.00		
		海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			
1-01-3	02-02-07-00-07	原水	Água bruta		30,000,000.00	
1-01-3	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		55,000,000.00	
1-01-3	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		1,000,000.00	
1-01-3	02-03-02-02-99	其他	Outros		5,000,000.00	
1-01-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		2,000,000.00	
1-01-3	02-03-08-00-99	其他	Outros		2,000,000.00	
1-01-3	02-03-09-00-99	其他	Outros		1,000,000.00	
1-01-3	04-03-00-00-01	企業	Empresas		1,000,000.00	
1-01-3	04-03-00-00-02	家庭及個人	Famílias e indivíduos		1,000,000.00	
1-01-3	07-10-00-00-99	其他	Outros		4,100,000.00	
				110,000,000.00	102,100,000.00	
				轉下頁 <i>A transportar</i>		

"19/10/2017之經濟財政司
司長批示"
"Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,
de 19/10/2017"

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-02			海事及水務局—海事博物館	承上頁 <i>Transporte</i>	110,000,000.00	102,100,000.00	
	7-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	DSAMA - MUSEU MARÍTIMO		1,870,000.00	
	7-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Diversos Publicações técnicas e especializadas		130,000.00	
27-03			海事及水務局—航海學校	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM			
	3-03-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		900,000.00	
27-04			海事及水務局—政府船塢	DSAMA - OFICINAS NAVAIS			
	8-03-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		5,000,000.00	
總額 Total					110,000,000.00	110,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgân.	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"20/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 20/10/2017"
	8-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	50,000.00		
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	2,000,000.00	250,000.00	
	8-01-0	02-01-07-00-03	文儀器材	Máquinas de escritório			
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	200,000.00		
	8-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	100,000.00		
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	8,300,000.00		
	8-01-0	02-03-01-00-07	公共照明網絡	Rede de iluminações públicas		400,000.00	
	8-01-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		400,000.00	
	8-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás		250,000.00	
	8-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		1,630,000.00	
	8-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		300,000.00	
	8-01-0	02-03-06-00-00	招待費	Representação		400,000.00	
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		400,000.00	
	8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		9,000,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		200,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	50,000.00		
					10,700,000.00	13,230,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	8-05-1	07-06-00-00-01	各項建設	承上頁 <i>Transporte</i>	10,700,000.00	13,230,000.00	
	8-01-0	07-10-00-00-08	傢具	Construções diversas	3,200,000.00		
	8-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材	Móveis		200,000.00	
				Máquinas de escritório		470,000.00	
				總額 Total	13,900,000.00	13,900,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
37-00	7-02-0	01-01-01-01-00	體育局	INSTITUTO DO DESPORTO		500,000.00	"13/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 13/10/2017"
	7-02-0	01-01-09-00-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
	7-02-0	01-01-03-00-01	聖誕津貼	Subsídio de Natal	200,000.00		
	7-02-0	02-02-04-00-00	額外工作	Trabalho extraordinário	300,000.00		
	7-02-0	02-02-07-00-99	辦事處消耗	Consumos de secretaria	10,000.00		
	7-02-0	02-03-02-02-03	其他	Outros		60,000.00	
	7-02-0	02-03-04-00-01	管理費及保安	Condomínio e segurança		10,000.00	
	7-02-0	02-03-06-00-00	不動產	Bens imóveis		15,000.00	
	7-02-0	02-03-07-00-01	招待費	Representação		6,000.00	
	7-02-0	02-03-09-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	30,000.00		
	7-02-0	02-03-09-00-06	研討會及會議	Seminários e congressos		20,000.00	
	7-02-0	05-04-00-00-91	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente		6,000.00	
	7-02-0	07-10-00-00-99	兌換差額	Diferenças cambiais		8,000.00	
	7-02-0	07-10-00-00-99	其他（新帳目）	Outros (nova rubrica)	85,000.00		
				總額 Total	625,000.00	625,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"25/10/2017之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/10/2017"
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		700,000.00	
37-00			體育局	INSTITUTO DO DESPORTO			
	7-02-0	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	700,000.00		
總額 Total					700,000.00	700,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"20/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 20/10/2017"
		07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	57,848,259.49		
		07-04-00-00-02	街道及橋樑	Estradas e pontes	6,502,826.31		
		07-05-00-00-00	港口	Portos		1,351,035.20	
		07-06-00-00-02	各項建設	Construções diversas		3,613,045.20	
		07-10-00-00-01	保安用品	Material de segurança	4,477,900.00		
		07-10-00-00-08	傢具	Mobílias		119,091,480.75	
		07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		4,110,972.00	
		07-10-00-00-99	其他	Outros	67,203,217.00		
		07-12-00-00-99	其他	Outros	1,120,000.00		
		10-00-00-00-01	備用撥款	Dotação provisional		8,600,000.00	
		10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional		385,669.65	
				總額 Total	137,152,202.80	137,152,202.80	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"09/10/2017之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 09/10/2017"
	07-02-00-00-00		房屋	Habitacões		244,935.41	
	07-03-00-00-00		樓宇	Edifícios	150,784,845.25		
	07-04-00-00-02		街道及橋樑	Estradas e pontes		86,162,709.59	
	07-06-00-00-02		各項建設	Construções diversas	77,016,414.00		
	07-09-00-00-00		運輸物料	Material de transporte	9,941,637.00		
	07-10-00-00-08		傢具	Mobílias		20,329,534.50	
	07-10-00-00-99		其他	Outros		31,270,465.50	
	10-00-00-00-01		備用撥款	Dotação provisional		98,592,300.00	
	10-00-00-00-02		同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional		1,142,951.25	
總額 Total					237,742,896.25	237,742,896.25	

根據刊登於十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第11/2016號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-60·項目為“經常轉移——公營部門——其他——立法會選舉管理委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 11/2016, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, I Série (Suplemento), de 30 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-60 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	147,070.00		"17/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/10/2017"
02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		147,070.00	
總額 Total			147,070.00	147,070.00	

根據第11/2016號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 11/2016, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
03-01-03-02	收入 法務公庫分享之金額	RECEITAS Comparticipações do CAJ	31,828,226.00		"17/10/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/10/2017"
50-00 04-01-01-02-16	開支 法務公庫	DESPESAS Cofre dos Assuntos de Justiça		31,828,226.00	
總額 Total			31,828,226.00	31,828,226.00	

二零一七年十一月八日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年十月十二日作出的批示：

李秉勳——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任統計協調暨綜合廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自本人於二零一七年十月十三日作出的批示：

黃善鈴，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，自二零一七年十一月四日起生效。

二零一七年十一月七日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一七年九月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改郭兆榮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點，由二零一七年九月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改郝美蓮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為480點，由二零一七年九月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳莉莉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點，由二零一七年十月四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Outubro de 2017:

Celestino Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Departamento de Coordenação e Integração Estatística destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2017:

Wong Sin Leng, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar do quadro do grupo do pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 7 de Setembro de 2017:

Koc Sio Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2017.

Kok Ribeiro Melinda — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2017:

Chan Lei Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2017.

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,日期、職務和薪俸點分別如下:

湯嘉怡、方綴妮、陳祖樺、蒙志聰、徐潔華、黎家禮、關嘉琪、林秀香、何月華及李碧琨,自二零一七年十月四日起,改為擔任第一職階顧問高級技術員職務,薪俸點為600點;

歐陽麗華、殷嘉杰、譚嘉榮、梁淑華、周文慧、李鈺淇、李子揚、黃志偉、劉雪儀、李蕙珠、蘇文傑、許志媚、吳艷雪、雲暉鈞、陳賢揚、李杏儀、梁小燕、蔡曉娜及蔡國恆,自二零一七年十月四日起,改為擔任第一職階首席督察職務,薪俸點為370點。

摘錄自本局代局長於二零一七年十月十八日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改黃潤娣在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第四職階勤雜人員職務,薪俸點為140點,由二零一七年十月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年十一月一日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定,本局就業廳廳長孟瑞怡因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其定期委任自二零一七年十一月十四日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年十一月七日作出的批示:

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條連同第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定,以定期委任方式委任黎健倫學士為本局勞動監察廳廳長,為期一年,而其勞資關係處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定,由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定,現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下:

1. 委任理由:

——獲委任人於二零零六年開始擔任公職,至今十一年,其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局勞動監察廳廳長一職。

2. 學歷:

——電機及電子工程學士學位。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento sem termo, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

Tong Ka I, Fong Chut Nei, Chan Chou Wa, Mong Chi Chong, Choi Kit Wa, Lai Ka Lai, Kuan Ka Kei, Lam Sau Heong, Ho Ut Wa e Li Bikun, para técnicos superiores assessores, 1.^o escalão, índice 600, a partir de 4 de Outubro de 2017;

Ao Ieong Lai Wa, Ian Ka Kit, Tam Ka Weng, Leung Sok Wa, Chao Man Wai, Lei Iok Kei, Lei Chi Ieong, Wong Chi Wai, Lao Sut I, Lei Wai Chu, Sou Man Kit Raimundo, Hoi Chi Mei, Ng Im Sut, Wan Fai Kuan, Chan In Ieong, Lei Hang I, Leong Sio In, Choi Hio Na e Choi Kuok Hang, para inspectores principais, 1.^o escalão, índice 370, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 18 de Outubro de 2017:

Vong Ion Tai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para auxiliar, 4.^o escalão, índice 140, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2017:

Mang Sui Yee Margaret — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Departamento de Emprego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 14 de Novembro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2017:

Licenciado Lai Kin Lon Kenny — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 1), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.^o 2, 3.^o, n.^o 1, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, cessando automaticamente a sua comissão de serviço como chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, nos termos do artigo 17.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 15/2009, a partir da mesma data.

De acordo com o artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— O nomeado começou a exercer funções públicas em 2006, perfazendo, até à presente data, 11 anos; possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Eléctrica e Electrónica.

3. 專業簡歷：

- 2006年進入公職，並在勞工事務局擔任職務；
- 2006年至2007年，以散位合同方式擔任勞工督察實習員；
- 2007年至2009年，以臨時委任方式擔任二等督察；
- 2009年，以確定委任方式擔任二等督察；
- 2009年至2012年，以確定委任方式擔任一等督察；
- 2012年至2014年，以確定委任方式擔任首席督察；
- 2014年至2017年，以確定委任方式擔任特級督察；
- 2017年至今，以確定委任方式擔任首席特級督察；
- 2016年6月15日至今，以定期委任方式擔任本局勞資關係處處長；
- 2017年6月1日至今，以代任方式擔任本局勞動監察廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條連同第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黎家澧學士為本局准照及技術支援處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——獲委任人於二零零八年開始擔任公職，至今九年，其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局准照及技術支援處處長一職。

2. 學歷：

- 經濟學學士學位；
- 法學學士學位。

3. 專業簡歷：

- 2008年至2009年，勞工事務局，以散位合同方式擔任二等技術員；
- 2009年至2010年，以編制外合同方式擔任二等技術員；
- 2010年，以散位合同方式擔任二等高技術員；

3. Currículo profissional:

- Ingresso na Administração Pública em 2006, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2006 a 2007, inspector estagiário, em regime de contrato de assalariamento;
- De 2007 a 2009, inspector de 2.^a classe, em regime de nomeação provisória;
- Em 2009, inspector de 2.^a classe, em regime de nomeação definitiva;
- De 2009 a 2012, inspector de 1.^a classe, em regime de nomeação definitiva;
- De 2012 a 2014, inspector principal, em regime de nomeação definitiva;
- De 2014 a 2017, inspector especialista, em regime de nomeação definitiva;
- De 2017 até à presente data, inspector especialista principal, em regime de nomeação definitiva;
- De 15 de Junho de 2016 até à presente data, chefe da Divisão das Relações Laborais, em regime de comissão de serviço;
- De 1 de Junho de 2017 até à presente data, chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho destes Serviços, em regime de substituição.

Licenciado Lai Ka Lai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Licenciamento e de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— O nomeado começou a exercer funções públicas em 2008, perfazendo, até à presente data, 9 anos; possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Licenciamento e de Apoio Técnico destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

- Licenciatura em Economia;
- Licenciatura em Direito.

3. Currículo profissional:

- De 2008 a 2009, técnico de 2.^a classe, em regime de contrato de assalariamento, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- De 2009 a 2010, técnico de 2.^a classe, em regime de contrato além do quadro;
- De 2010, técnico superior de 2.^a classe, em regime de contrato de assalariamento;

——2010年至2013年，以編制外合同方式擔任二等高級技術員；

——2013年至2015年，以編制外合同方式擔任一等高級技術員；

——2015年，以編制外合同方式擔任首席高級技術員；

——2015年11月1日至2017年10月3日，以不具期限的行政任用合同方式擔任首席高級技術員；

——2017年10月4日至今，以不具期限的行政任用合同方式擔任顧問高級技術員；

——2017年8月17日至今，以代任方式擔任本局准照及技術支援處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條連同第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任林秀香學士為本局勞資關係處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——獲委任人於二零零七年開始擔任公職，至今九年，其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局勞資關係處處長一職。

2. 學歷：

——法學學士學位。

3. 專業簡歷：

——2007年至2008年，司法警察局二等助理技術員；

——2008年至2009年，勞工事務局，以散位合同方式擔任二等技術員；

——2009年至2010年，以編制外合同方式擔任二等技術員；

——2010年，以散位合同方式擔任二等高級技術員；

——2010年至2013年，以編制外合同方式擔任二等高級技術員；

——2013年至2015年，以編制外合同方式擔任一等高級技術員；

——2015年，以編制外合同方式擔任首席高級技術員；

——2015年11月1日至2017年10月3日，以不具期限的行政任用合同方式擔任首席高級技術員；

— De 2010 a 2013, técnico superior de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2013 a 2015, técnico superior de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2015, técnico superior principal, em regime de contrato além do quadro;

— De 1 de Novembro de 2015 a 3 de Outubro de 2017, técnico superior principal, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo;

— De 4 de Outubro de 2017 até à presente data, técnico superior assessor, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo;

— De 17 de Agosto de 2017 até à presente data, chefe da Divisão de Licenciamento e de Apoio Técnico destes Serviços, em regime de substituição.

Licenciada Lam Sau Heong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

A nomeada começou a exercer funções públicas em 2007, perfazendo, até à presente data, 9 anos; possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

Licenciatura em Direito.

3. Currículo profissional:

— De 2007 a 2008, técnica auxiliar de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, na Polícia Judiciária;

— De 2008 a 2009, técnica de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2009 a 2010, técnica de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2010, técnica superior de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento;

— De 2010 a 2013, técnica superior de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2013 a 2015, técnica superior de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2015, técnica superior principal, em regime de contrato além do quadro;

— De 1 de Novembro de 2015 a 3 de Outubro de 2017, técnica superior principal, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo;

—2017年10月4日至今，以不具期限的行政任用合同方式擔任顧問高級技術員；

—2017年6月1日至今，以代任方式擔任本局勞資關係處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條連同第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任黃慧茵碩士為本局技能培訓處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

—獲委任人於二零零一年開始擔任公職，至今十六年，其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局技能培訓處處長一職。

2. 學歷：

—法學碩士學位；

—工學學士學位；

3. 專業簡歷：

—2001年進入公職，並在勞工事務局，以散位合同方式擔任二等技術輔導員；

—2002年至2005年，以編制外合同方式擔任二等技術輔導員；

—2005年至2006年，以編制外合同方式擔任一等技術輔導員；

—2006年至2008年，以編制外合同方式擔任二等技術員；

—2008年至2009年，以散位合同方式擔任二等高級技術員；

—2009年至2012年，以編制外合同方式擔任二等高級技術員；

—2012年至2014年，以編制外合同方式擔任一等高級技術員；

—2014年，以編制外合同方式擔任首席高級技術員；

—2015年11月1日至2017年1月9日，以不具期限的行政任用合同方式擔任首席高級技術員；

—2017年1月10日至今，以不具期限的行政任用合同方式擔任顧問高級技術員；

— De 4 de Outubro de 2017 até à presente data, técnica superior assessora, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo;

— De 1 de Junho de 2017 até à presente data, chefe da Divisão das Relações Laborais destes Serviços, em regime de substituição.

Mestre Wong Vai Ian — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão para a Formação de Técnicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

De acordo com o artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

A nomeada começou a exercer funções públicas em 2001, perfazendo, até à presente data, 16 anos; possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão para a Formação de Técnicas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito;

— Licenciatura em Engenharia;

Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 2001, como adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— De 2002 a 2005, adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2005 a 2006, adjunta-técnica de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2006 a 2008, técnica de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2008 a 2009, técnica superior de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento;

— De 2009 a 2012, técnica superior de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2012 a 2014, técnica superior de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro;

— De 2014, técnica superior principal, em regime de contrato além do quadro;

— De 1 de Novembro de 2015 a 9 de Janeiro de 2017, técnica superior principal, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo;

— De 10 de Janeiro de 2017 até à presente data, técnica superior assessora, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo;

——2017年8月1日至今，以代任方式擔任本局技能培訓處處長。

摘錄自本人於二零一七年十一月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階特級技術輔導員茹鉅池，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級技術輔導員。

二零一七年十一月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

— De 1 de Agosto de 2017 até à presente data, chefe da Divisão para a Formação de Técnicas destes Serviços, em regime de substituição.

Por despacho do signatário, de 10 de Novembro de 2017:

U Koi Chi, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘自經濟財政司司長於二零一七年十月十九日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條和第五條第一款，以行政任用合同方式聘用任綺文在本辦擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期六個月試用期，自二零一七年十一月一日起生效。

摘自經濟財政司司長於二零一七年十一月一日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，黃敏盈在本辦擔任第一職階首席高級技術員職務的行政任用合同，以附註形式修改其行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年一月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十一月六日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，陳祥在本辦擔任第二職階一等技術員職務的行政任用合同，自二零一七年十二月一日起續期一年，薪俸點為420點。

二零一七年十一月八日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2017:

Iam I Man — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2017:

Vong Man Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho da signatária, de 6 de Novembro de 2017:

Chan Cheong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 8 de Novembro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十月十七日之批示：

根據第6/2002號法律第六條第(二)項及第13/2002號行政法規第二十九條第一款(二)項之規定，批准開除以行政任用合同方式修讀第二十五屆澳門保安部隊保安學員培訓課程之學員張俊杰及梅偉源。生效日期為二零一七年十月十九日。

摘錄自保安司司長於二零一七年十月二十四日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員許慧珠自二零一七年十一月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一七年十月十四日起：

姓名	職級	職階
陳詠琪	一等技術輔導員	2
林紫媚	一等技術輔導員	2
梁妙娟	一等技術輔導員	2
黎慧婷	一等技術輔導員	2
林秀琴	一等技術輔導員	2
楊若慧	一等技術輔導員	2
吳鈞倫	一等技術輔導員	2
陳裔苗	一等技術輔導員	2
陳韻詩	一等技術輔導員	2
蔡麗文	一等技術輔導員	2
梁智曦	一等技術輔導員	2
張欣妮	一等技術輔導員	2
黃曉雙	一等技術輔導員	2
邱菁菁	一等技術輔導員	2
葉穎芝	一等技術輔導員	2
鍾美鳳	一等技術輔導員	2
鄭俊龍	一等技術輔導員	2
王倩美	一等技術輔導員	2
郭巧茵	一等技術輔導員	2
梁麗貞	一等技術輔導員	1

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2017:

Cheong Chon Kit e Mui Wai Un — eliminados da frequência do 25.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 6.º, alínea 2), da Lei n.º 6/2002 e 29.º, n.º 1, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2017:

Hoi Wai Chu, verificadora principal alfandegária — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 14 de Outubro de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Weng Kei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lam Chi Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Leong Mio Kun	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lai Wai Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Lam Sao Kam	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ieong Ieok Wai	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ng Kuan U	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan Ioi Mio	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chan Wan Si	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Choi Lai Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Leong Chi Hei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Cheong Ian Nei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Wong Hio Seong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Iao Cheng Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Ip Weng Chi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Chong Mei Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Cheang Chon Long	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Vong Sin Mei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Kuok Hao Ian	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2
Leong Lai Cheng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1

摘錄自保安司司長於二零一七年十月二十七日作出之批示：

根據第7/2006號法律第二十九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，懲教管理局副警長崔展文自二零一七年十一月七日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一七年十一月六日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啟榮警務總長

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2017:

Chui Chin Man, subchefe — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 29.º da Lei n.º 7/2006 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一七年十月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，蕭瑞培在本局擔任第五職階技術工人職務的行政任用合同，自二零一七年十一月二十日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，張美霞及程曼莉在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年十一月十七日起續期一年。

摘錄自本人於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，歐陽芷盈及李天兒在本局擔任第一職階二等翻譯員職務的行政任用合同，自二零一七年十二月十四日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一七年十月十九日作出的批示：

廖國生，司法警察局確定委任之第二職階二等督察。在刊登於二零一七年八月三十日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第26/99/M號法令第三條第一款，第14/2016號行政法規第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Outubro de 2017:

Sio Soi Pui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Novembro de 2017.

Cheong Mei Ha e Cheng Man Lei — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 17 de Novembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 13 de Outubro de 2017:

Ao Ieong Chi Ieng e Albertina Eugénia de Assis — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Outubro de 2017:

Liu Kuok Sang, inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2017, II Série, de 30 de Agosto — nomeado, definitivamente, ins-

三十七條第三款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等督察。

二零一七年十一月九日於司法警察局

局長 周偉光

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年七月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第六職階一般服務助理員曾淑賢的行政任用合同自二零一七年十一月一日起獲續約至二零一七年十二月十日。

摘錄自局長於二零一七年八月二日之批示：

陳小翠，本局確定委任第五職階一級護士，應其要求自二零一七年十月一日起免職。

摘錄自局長於二零一七年八月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員梁嘉寶，自二零一七年十月十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員林平轉，自二零一七年十月十八日起生效；

第一職階二等行政技術助理員鄭穎敏、李潔儀及林冠安，自二零一七年十月三日起生效；

第一職階二等診療技術員周穎芝、李穎然及郭偉能，自二零一七年十月五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員蔡美琴、鄭麗均及潘健勤，自二零一七年十月二十五日起生效；

pector de 1.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 26/99/M, 37.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, e 19.^o, 20.^o, n.^o 1, alínea a), e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.^{os} 1 e 2, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, e 24.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, e 25.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 9 de Novembro de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Julho de 2017:

De Jesus, Antonia Rosa, auxiliar de serviços gerais, 6.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, de 1 de Novembro de 2017 a 10 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2017:

Chan Siu Chui — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como enfermeiro, grau 1, 5.^o escalão, de nomeação definitiva, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Leong Ka Pou, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Outubro de 2017;

Lam Peng Chun, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Cheang Weng Man, Lee Kit I e Lam Kun On, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 3 de Outubro de 2017;

Chao Weng Chi, Lei Weng In e Kuok Wai Nang, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Choi Mei Kam, Cheang Lai Kuan e Pun Kin Kan, como auxiliares de serviços gerais, 1.^o escalão, a partir de 25 de Outubro de 2017;

第一職階一般服務助理員余懷朗，自二零一七年十月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員楊偉強，自二零一七年九月十七日起生效；

第一職階二等行政技術助理員李靜儀，自二零一七年九月九日起生效；

第一職階二等行政技術助理員施森森及劉詠怡，自二零一七年十月三日起生效；

第一職階普通科醫生林曉紅，自二零一七年十月十八日起生效；

第三職階技術工人李志華，自二零一七年十月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一七年八月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第四職階勤雜人員黃鳳維的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及四款之規定，追認自二零一七年八月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(二)項的規定，鄒飛鳳在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一七年九月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，廖少媚、黃嘉荃、蔣佩文及周長喜在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一七年九月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，張少珍在本局擔任行政任用合同第八職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階一般服務助理員，自二零一七年九月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(一)項的規定，尤淑瑞在本局擔任行政

U Wai Long, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ieong Wai Keong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2017;

Lei Cheng I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2017;

Si Sam Sam e Lao Weng I, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2017;

Lam Hiu Hung, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Lei Chi Wa, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2017:

Wong Fong Wai, auxiliar, 4.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chao Fei Fong, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 30 de Setembro de 2017.

Lio Sio Mei, Wong Ka Chun, Cheong Pui Man e Chao Cheong Hei, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Setembro de 2017.

Cheong Sio Chan, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Setembro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2017:

Iao Sok Soi, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato

任用合同第三職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自二零一七年九月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款（一）項的規定，陸妙潔在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一七年十月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十日的批示：

梁永權、黎裕忠、余美蝶及歐仲源——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，自二零一七年九月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年九月二十八日之批示：

吳靄琳，本局確定委任第三職階二等藥劑師，應其要求自二零一七年十月九日起免職。

摘錄自局長於二零一七年十月十一日之批示：

應洪麗詩之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一七年十月十六日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款，第6/2010號法律第十四條及經第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，在二零一七年九月二十日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人蘇淑芹，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員。

按照二零一七年十月二十七日日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡毅偉——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2358。

（是項刊登費用為 \$264.00）

com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Setembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Setembro de 2017:

Lok Mio Kit, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2017:

Leong Weng Kun, Lai U Chong, U Mei Sit e Ao Chong Un — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médicos assistentes, 1.º escalão, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2017:

Ung Oi Lam Carolina — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como farmacêutico de 2.ª classe, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Outubro de 2017:

Hong Lai Si — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017:

Sou Sok Kan, único classificado no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 38/2017, II Série, de 20 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos, 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º da Lei n.º 6/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Outubro de 2017:

Choi Ngai Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2358.

（Custo desta publicação \$ 264,00）

林志鴻——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0636。

(是項刊登費用為 \$284.00)

濟和堂中醫診療所——獲准許營業，准照編號：AL-0399，其營業地點位於澳門馬場東大馬路159-E號華茂新村地下O座，持牌人為濟和堂醫療有限公司，法人住所位於澳門馬場東大馬路159-E號華茂新村地下O座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一七年十一月三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

張杞彤、盧燕雯、李麗敏、林靜儀、李嘉欣、施菁菁——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2791、E-2792、E-2793、E-2794、E-2795、E-2796。

(是項刊登費用為 \$304.00)

許純欣、黎子軒、歐陽智健、何泳芝、劉美妍——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0637、W-0638、W-0639、W-0640、W-0641。

(是項刊登費用為 \$314.00)

彭好——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0243。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳君瑜、湯卓杰——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0538、T-0539。

(是項刊登費用為 \$284.00)

晉康醫療中心有限公司——應其要求，中止第AL-0315號安益醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門市場街278-L號永添新村（第一、二座）地下T座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一七年十一月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

尚一堂醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0400，其營業地點位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場（興海閣、建富閣）R13，持牌人為星海醫藥有限公司，法人住所位於澳門柏林街180號星海豪庭E舖。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照代副局長於二零一七年十一月七日之批示：

應准照持有人榮泰藥房有限公司的申請，取消編號為第170號以及商號名稱為“榮泰藥房”的准照，該商號的登記營業地

Lam Chi Hong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0636.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Clínica de Medicina Chinesa Chai Wo Tong, situado na Avenida Leste do Hipódromo, n.º 159-E, Wa Mau San Chun, r/c-O, Macau, alvará n.º AL-0399, cuja titularidade pertence a Medicina Chai Wo Tong Limitada, com sede na Avenida Leste do Hipódromo, n.º 159-E, Wa Mau San Chun, r/c-O, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 3 de Novembro de 2017:

Iva Cheong, Lou In Man, Lei Lai Man, Lam Cheng I, Lei Ka Ian e Si Cheng Cheng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2791, E-2792, E-2793, E-2794, E-2795 e E-2796.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Hsu Shun Yan, Lai Chi Hin, Ao Ieong Chi Kin, Ho Weng Chi e Lao Mei In — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0637, W-0638, W-0639, W-0640 e W-0641.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Peng Hao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0243.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Kuan U e Tang ZhuoJie — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0538 e T-0539.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Macau Jin Kang Medical Center Co., Ltd. — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Centro Médico On Iek, situado na Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 278-L, Weng Tim San Chun (Blocos I, II), r/c-T, Macau, alvará n.º AL-0315.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Novembro de 2017:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Shawn, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok R13, Macau, alvará n.º AL-0400, cuja titularidade pertence a Farmácia Seng Hoi Companhia Limitada, com sede na Rua de Berlim, n.º 180, Seng Hoi Hou Teng, r/c-E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 7 de Novembro de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, farmácia Rong Tai Limitada, é cancelado o alvará n.º 170 da farmácia «Rong Tai», com local de funcionamento registado na Rua

點為澳門俾若翰街（筷子基北街）178號宏開大廈第五座地下D座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

按照二零一七年十一月七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消梁旭玲第E-0839號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消辛麗雅第E-2126號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

梁炳權、馮美琪、柯嘉玲、何淑雯、吳佩珊、江仙婷——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2797、E-2798、E-2799、E-2800、E-2801、E-2802。

（是項刊登費用為 \$304.00）

取消陳超鴻第M-0934號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

黃岳華——應其要求，中止第T-0209號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

張雅麗——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0244。

（是項刊登費用為 \$274.00）

藍倩程、梁家賢、張玉盈——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0642、W-0643、W-0644。

（是項刊登費用為 \$294.00）

按照二零一七年十一月八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消原佩詩第E-1829號、甘燕雅第E-2349號、梁玉連第E-2378號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$353.00）

do Comandante João Belo, Bairro Fai Chi Kei, n.º 178, Edifício Residencial Wang Hoi, Bloco V, r/c, «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 7 de Novembro de 2017:

Leong Iok Leng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0839.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

San Lai Nga — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2126.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Peng Kun, Fung Mei Kei, O Ka Leng, Ho Sok Man, Ng Pui San e Kong Sin Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2797, E-2798, E-2799, E-2800, E-2801 e E-2802.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Chiu Hung — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0934.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Ngok Wa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0209.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Nga Lai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0244.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lam Sin Cheng, Leong Ka In e Cheong Iok Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0642, W-0643 e W-0644.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 8 de Novembro de 2017:

Un Pui Si, Kam In Nga e Leung Iok Lin — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1829, E-2349 e E-2378.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

陳嘉敏、楊嘉倩、勞凱琪、吳嘉欣、梁家慧——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2803、E-2804、E-2805、E-2806、E-2807。

(是項刊登費用為 \$304.00)

梁明——應其要求，中止第C-0089號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

關淑貞——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0245。

(是項刊登費用為 \$274.00)

黃漢月——應其要求，中止第M-0336號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

分別取消狄方第M-1385號、楊小莉第M-1902號、陳彩雯第M-2070號及譚嘉樂第M-2084號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

黃德強——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2359。

(是項刊登費用為 \$264.00)

黃嘉盈——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0540。

(是項刊登費用為 \$284.00)

歐凱華——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0541。

(是項刊登費用為 \$274.00)

鄭曉鋒——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0542。

(是項刊登費用為 \$274.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等衛生督察何梓洋，自二零一七年十月九日起，即在經濟局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第四職階技術工人方建忠，自二零

Chan Ka Man, Ieong Ka Sin, Lou Hoi Kei, Ng Ka Ian e Leong Ka Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2803, E-2804, E-2805, E-2806 e E-2807.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Leung Ming — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0089.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kuan Sok Cheng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0245.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Hon Ut — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0336.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Di Fang, Ieong Sio Lei, Chan Choi Man e Tam Ka Lok — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1385, M-1902, M-2070 e M-2084.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Wong Tak Keong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2359.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Ka Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0540.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ao Hoi Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0541.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheang Hio Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0542.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Chi Ieong, inspecor sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2017, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

— Para os devidos efeitos se declara que Fong Kin Chong, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por contrato ad-

一七年十月十六日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一七年十一月九日於衛生局

局長 李展潤

ministrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2017, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

Serviços de Saúde, aos 9 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年九月六日批示：

葉家明——根據第12/2010號法律第八條、第十條和附件表六，以及第12/2015號法律第四條及第五條的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階教學助理員（資訊範疇），薪俸點260，為期半年，自二零一七年十月十六日起生效。

摘錄自本局代局長二零一七年九月八日批示：

應吳惠玲的請求，其在本局擔任第七職階勤雜人員職務的長期行政任用合同，自二零一七年十月十三日起予以終止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年九月二十日批示：

吳惠玲——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一七年十月十日起生效。

根據第12/2010號法律第七條和附件表二、表四及表五，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

Pedro Miguel Nunes Catalão，自二零一七年十月五日起轉為第九職階中學教育二級教師，薪俸點為650；

蘇倩雄，自二零一七年十月十八日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

許淑華，自二零一七年十月十日起轉為第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

余吳笑珠，自二零一七年十月二十三日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為470。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Setembro de 2017:

Ip Ka Meng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, 10.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 8 de Setembro de 2017:

Ng Wai Leng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Outubro de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Setembro de 2017:

Ng Wai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas II, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Pedro Miguel Nunes Catalão, para docente do ensino secundário de nível 2, 9.º escalão, índice 650, a partir de 5 de Outubro de 2017;

Sou Sin Hong, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Hoi Sok Wa, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590, a partir de 10 de Outubro de 2017;

U Ng Siu Chu, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 8.º escalão, índice 470, a partir de 23 de Outubro de 2017.

摘錄自社會文化司司長二零一七年九月二十九日批示：

黎玉燕——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第九條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任組織暨資訊處處長的定期委任獲續期二年，自二零一七年十二月一日起生效。

張瑞苻——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為540，自二零一七年九月十七日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

朱家杰，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年九月一日起生效；

趙永達，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一七年九月十四日起生效。

摘錄自本局代局長二零一七年九月二十九日批示：

何達裕——根據第12/2010號法律附件表六，以及第12/2015號法律第四條和第六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為260，自二零一七年十一月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年十月十日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零一七年十月十八日起生效：

方玉嬋及譚兆華，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

盧淑敏，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

曾愛玲，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017:

Lai Iok In — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Cheong Soi Hang, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Setembro de 2017.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chu Ka Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Setembro de 2017;

Chio Weng Tat, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 14 de Setembro de 2017.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 29 de Setembro de 2017:

Ho Tat U — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2017:

Fong Iok Sim e Tam Sio Wa, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lou Sok Man, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chang Oi Leng, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

程嘉瑤、胡月詩、鄭玉鑾、梁卓敏及林艷彬，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

Cheng Ka Io, Wu Ut Si, Cheang Iok Lun, Leung Juo-Mien Jeannette e Lam Im Pan, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

二零一七年十一月六日於教育暨青年局

局長 梁勵

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請林詩敏、高瑞及邵文錦在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，首位自二零一七年十一月一日起生效，其餘自二零一七年十一月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改施莉亞在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年十月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改呂婷婷及李敏儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，各自二零一七年十一月二日及十一月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

伍鴻真——第二職階一等技術輔導員，自二零一七年九月十六日起生效；

張應勤及朱炳輝——第一職階首席技術輔導員，自二零一七年九月三十日起生效；

張一萍——第一職階一等技術員，自二零一七年十月三日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Agosto de 2017:

Lam Si Man, Kou Soi e Shao Wenjin — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Novembro de 2017 para a primeira e 6 de Novembro de 2017 para os restantes.

Por despachos do signatário, de 31 de Outubro de 2017:

Cecília Rosa Sequeira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Outubro de 2017.

Loi Teng Teng e Lei Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 e 22 de Novembro de 2017, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Novembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Ng Hong Chan, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2017;

Cheong Ieng Kan e Chu Peng Fai, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2017;

Cheong Iat Peng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2017.

摘錄自簽署人於二零一七年十一月一日作出的批示：

陸麗媚，本局第二職階二等技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、第4/2017號法律第五條第三款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，高頌恩在本局擔任第一職階二等技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一七年十二月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級技術輔導員徐健豪，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳子琳，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

倫靜儀、許小英、吳薇薇、陳小琪、何淑明及何健茵，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

林立狃、蕭景安、陳國文及尹潔玲，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

蘇鴻珊、陳嘉俊、蔡艷玲、馬素欣、鍾美婷、尹艷珊、黃章瑜、黃健敏及楊德俊，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

林偉華，轉為第一職階首席攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為265。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第四職階首席特級行政技術助理員李嘉儀，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》

Por despacho do signatário, de 1 de Novembro de 2017:

Lok Lai Mei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 5.º, n.º 3, da Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 3 de Novembro de 2017:

Kou Chong Ian — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2017.

Por despachos do signatário, de 6 de Novembro de 2017:

Choi Kin Hou, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Chi Lam, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Lon Cheng I, Hoi Sio Ieng, Ng Mei Mei, Chan Sio Kei, Ho Sok Meng e Helena Ho, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lam Lap Chong João Baptista, Sio Keng On, Chan Kuok Man e Van Kit Leng, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Sou Hong San, Chan Ka Chon, Choi Im Leng, Ma Sou Ian, Chong Mei Teng, Wan Im San, Wong Cheong U, Wong Kin Man e Yeung Tak Chon, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Lam Wai Wa, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, índice 265.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Isabel Maria Cardoso das Neves Soares, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva deste Instituto,

第二百六十三條第一款b)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零一八年一月二日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第三職階首席特級行政技術助理員李志敏，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項及第二款的規定，因自願退休而離職，自二零一八年一月七日起生效。

二零一七年十一月九日於文化局

局長 梁曉鳴

é desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Luciana da Conceição Ritchie, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva deste Instituto, é desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Janeiro de 2018.

Instituto Cultural, aos 9 de Novembro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一七年九月十二日作出的批示：

陳志輝——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月四日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

郭姿——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月九日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

何駿民——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月十日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

陳家輝——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月十六日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

丁寬樂——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月十七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Setembro de 2017:

Chan Chi Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuok Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Chon Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Teng Fun Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

黎慶偉——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月二十五日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

湛鳳儀——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月二十六日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

蘇淑娟——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月三十日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

霍慧姬及李莎佩——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年八月三十一日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一七年八月九日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第二職階二等技術員鄭嘉碧及容國源，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月十五日作出的批示：

曹凱怡——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年七月三十一日起生效。

甘期開——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階重型車輛司機之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年七月三十一日起生效。

連秀琼及司徒振宏——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術

Lai Heng Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 25 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cham Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnica superior assessora, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 26 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sou Sok Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 30 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Fok Wai Kei e Lei Isabel — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2017:

Chiang Ka Pek e Iong Kuok Un, técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, classificados em 1.^o e 2.^o lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.^o 32/2017, II Série, de 9 de Agosto — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugados com os artigos 20.^o, n.^o 1, alínea a), e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.^o 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2017:

Chou Hoi I — alterada o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2017.

Kam Kei Hoi — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como motorista de pesados, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.^o, n.^{os} 3, alínea I), e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2017.

Lin Sao Keng e Si Tou Chan Wang — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, como adjuntos-técnicos de

輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年八月二日起生效。

洪金英——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年八月八日起生效。

摘錄自本局局長於二零一七年十一月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，施偉雄及袁麗媚獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改余祖明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零一七年十一月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改司徒振宏及阮妙青在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局人員編制內第二職階一等公關督導員許曉嵐，因獲確定委任為體育局人員編制內第一職階二等技術員，自二零一七年九月十二日起自動終止本局之職務。

二零一七年十一月十日於旅遊局

局長 文綺華

2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Hong Kam Ieng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Agosto de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 7 de Novembro de 2017:

Carlos Augusto de Assis e Yuen Lai Mei — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Hi Chou Meng João Manuel — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 8 de Novembro de 2017:

Si Tou Chan Wang e Un Mio Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hoi Hio Lam, assistente de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou automaticamente as funções, a partir de 12 de Setembro de 2017, data em que foi nomeada, definitivamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一七年八月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，以附註形式修改鄭健偉不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月四日起轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改吳佩芝行政任用合同第三條款，自二零一七年十月十八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，以附註形式修改林若曦不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月七日起轉為第五職階一級護士，薪俸點為470。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，以附註形式修改歐嘉欣行政任用合同第三條款，自二零一七年十月六日起轉為第二職階一級護士，薪俸點為440。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，以附註形式修改陳成深、倫永錦及盧子綿不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月十八日起轉為第四職階一般服務助理員，薪俸點為180。

根據第12/2015號法律第四條及第12/2010號法律第七條第二款(三)項及第三款的規定，以附註形式修改楊麗貞不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月三十日起轉為第八職階幼兒及小學教育一級教師(幼兒)，薪俸點為625。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

蘇志群及楊可欣，分別自二零一七年十月八日及十月十日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545；

黃美玲，自二零一七年十月三十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 29 de Agosto de 2017:

Chiang Kin Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.^o escalão, índice 170, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Ng Pui Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Lam Ieok Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.^o escalão, índice 470, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.^o, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 7 de Outubro de 2017.

Ao Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, índice 440, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 6 de Outubro de 2017.

Chan Seng Sam, Lon Weng Kam e Lou Chi Min — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar dos serviços gerais, 4.^o escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Ieong Lai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.^o escalão, índice 625, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.^o, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 12/2010, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Sou Chi Kuan e Ieong Ho Yan, para técnicas especialistas, 3.^o escalão, índice 545, a partir de 8 e 10 de Outubro de 2017, respectivamente;

Wong Mei Leng, para técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 31 de Outubro de 2017.

摘錄自社會工作局局長於二零一七年九月二十八日作出的批示：

應朱麗珍的請求，其在社會工作局擔任第一職階首席高級技術員職務的長期行政任用合同自二零一七年十一月六日起予以解除。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第二職階特級技術員梁潤榮回任本局人員編制，自二零一七年十一月一日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年十一月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，關志朗獲確定委任為技術員職程第一職階一等技術員。

二零一七年十一月九日於社會工作局

局長 黃艷梅

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一七年十一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等行政技術助理員杜婉玲，自二零一七年十月二十六日起獲確定委任出任該職位。

二零一七年十一月九日於體育局

局長 潘永權

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一七年九月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條，以及第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用姚嘉妍在

Por despacho da presidente deste Instituto, de 28 de Setembro de 2017:

Chu Lai Chan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 6 de Novembro de 2017.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 18 de Outubro de 2017:

Leong Yon Weng, técnico especialista, 2.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 1 de Novembro de 2017:

Kuan Chi Long — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Novembro de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2017:

Tou Un Leng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Instituto do Desporto, aos 9 de Novembro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017:

Iu Ka In — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos do

本院擔任第二職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一七年十一月三日起生效。

artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2017.

二零一七年十一月八日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 8 de Novembro de 2017.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

教育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，公佈二零一七年財政年度教育發展基金第二次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一七年十月二十日的批示許可：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Educativo, referente ao ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro do mesmo ano:

教育發展基金本身預算第二次預算修改

2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	108,500,000.00	
04	02	00	00	07	校本發展計劃 Plano de desenvolvimento escolar	108,500,000.00	
					總額 Total	108,500,000.00	108,500,000.00

二零一七年十月九日於教育發展基金行政管理委員會——
主席：梁勵——委員：老柏生、郭小麗、鍾聖心、惠程勇

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 9 de Outubro de 2017. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Leong Lai*. — Os Vogais, *Lou Pak Sang* — *Kuok Sio Lai* — *Chong Seng Sam* — *Wai Cheng Iong*.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一七年十一月七日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 7 de Novembro de 2017:

Li Tak Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos

之規定，以附註形式修改李德芬在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零一七年十月三十一日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，黎道星在本基金擔任第二職階一等技術輔導員職務的行政任用合同續期兩年，自二零一七年十一月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，陳嘉敏在本基金擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年十一月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本基金項目監察中心主任潘永康因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一七年十二月一日起獲續期兩年。

聲 明

為著應有之效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，茲聲明莊綺雯擔任本基金綜合支援部主管的定期委任，應其要求，於期限屆滿時終止，並自二零一七年十一月二十日起返回原服務部門。

二零一七年十一月十日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年十月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第

dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2017.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2017:

Matthew Li — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017:

Chan Ka Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Outubro de 2017:

Poon Weng Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Centro de Fiscalização de Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2017, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chong I Man, cessa a seu pedido e no termo do prazo da comissão de serviço, como chefe do Serviço de Apoio Geral deste Fundo, regressando aos seus serviços de origem, a partir de 20 de Novembro de 2017, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 10 de Novembro de 2017.
— O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 4 de Outubro de 2017:

Pan Ana In Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos arti-

三款的规定，以附註形式更改彭燕芳在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零一七年九月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一七年十一月九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

gos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局局長於二零一七年十一月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階顧問高級技術員區志卿獲確定委任為本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自公佈之日起生效。

聲明

茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階技術工人范志華，因達到擔任公職的最高年齡限制，根據第12/2015號法律第十五條第（一）項的規定，自二零一七年十一月五日起終止職務。

二零一七年十一月八日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

陳美玲，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2017:

Ao Chi Heng, técnico superior assessor, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da sua publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fan Chi Wa, operário qualificado, 7.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 8 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Outubro de 2017:

Melinda Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Aprovisionamento destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009

本局擔任供應科科長之定期委任獲准續期一年，由二零一七年十二月六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月二十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，生效日期如下：

薛啓善擔任博物技術處處長，自二零一七年十二月九日起生效；

王子杰擔任輔助科科長，自二零一七年十二月十四日起生效。

二零一七年十一月七日於海事及水務局

局長 黃穗文

e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Outubro de 2017:

O seguinte pessoal de chefia, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir das datas abaixo indicadas:

Sit Kai Sin, como chefe da Divisão Museológica, a partir de 9 de Dezembro de 2017;

Wong Chi Kit, como chefe da Secção de Apoio, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月十六日作出的批示：

吳敏怡——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，為期六個月試用期，自二零一七年十一月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員陳嘉欣及黃桂芬，在本局擔任職務的行政任用合同獲准續期一年，自二零一七年十二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員馮偉俊，在本局擔任職務的行政任用合同獲准續期一年，自二零一八年一月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十二日作出的批示：

蕭景豪——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2017:

Ng Man I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2017.

Por despachos da signatária, de 14 de Setembro de 2017:

Chan Ka Ian e Wong Kuai Fan — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 28 de Setembro de 2017:

Fong Wai Chon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2017:

Siu Keng Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como distribuidor postal, 1.º escalão, índice 170, nos

階郵差，薪俸點170點，為期六個月試用期，自二零一七年十月二十三日起生效。

陳家亮——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階郵差，薪俸點170點，為期六個月試用期，自二零一七年十一月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員杜錚豪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，自二零一七年十二月十九日起，以定期委任方式委任鍾煥玲為本局財政及人力資源管理廳廳長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鍾煥玲的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局財政及人力資源管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——文學士（數學）；

——工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1995年6月起加入公職，任職郵政局高級技術員；

——1999年12月起至今擔任郵電局人員編制高級技術員；

——2012年12月至2016年12月擔任會計處處長；

——2017年1月至今，以代任方式擔任財政及人力資源管理廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、

termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2017.

Chan Ka Leong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como distribuidor postal, 1.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 12 de Outubro de 2017:

Tou Chang Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2017:

Chong Vun Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento Financeiro e de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chong Vun Leng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento Financeiro e de Gestão de Recursos Humanos destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Letras (em Matemática);

— Mestrado em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Junho de 1995, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnica superior;

— Técnica superior, desde Dezembro de 1999 até à presente data, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— Chefe da Divisão de Contabilidade, de Dezembro de 2012 a Dezembro de 2016;

— Chefe do Departamento Financeiro e de Gestão de Recursos Humanos, em regime de substituição, desde Janeiro de 2017 até à presente data.

Ng Mei Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento Comercial destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei

第五條及第七條的規定，自二零一八年一月一日起，以定期委任方式委任吳美琪為本局商業廳廳長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——吳美琪的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局商業廳廳長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士。

3. 專業簡歷：

——1996年3月起加入公職，任職郵政局高級技術員；

——1999年12月起至今擔任郵電局人員編制高級技術員；

——2001年1月至2016年12月擔任集郵處處長；

——2017年1月至今，以代任方式擔任商業廳廳長。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員史黛琪及湯嘉樂，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年一月三日及一月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員白雅欣，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用土地工務運輸局編制內第三職階顧問翻譯員陳秀英在本局擔任同一職級和職階的職務，自二零一七年十二月二十一日起，為期一年。

二零一七年十一月八日於郵電局

局長 劉惠明

n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ng Mei Kei possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento Comercial destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Março de 1996, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnica superior;

— Técnica superior, desde Dezembro de 1999 até à presente data, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

— Chefe da Divisão Filatelia, de Janeiro de 2001 a Dezembro de 2016;

— Chefe do Departamento Comercial, em regime de substituição, desde Janeiro de 2017 até à presente data.

Por despachos da signatária, de 17 de Outubro de 2017:

Si Toi Kei e Tong Ka Lok — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro e 10 de Janeiro de 2018, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 18 de Outubro de 2017:

Pak Nga Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Outubro de 2017:

Chan Sao Ieng, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 8 de Novembro de 2017. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

房屋局**聲明**

應區國榮之請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同，自二零一七年十月二十七日起予以解除。

二零一七年十一月七日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Declaração**

Ao Kuok Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Outubro de 2017.

Instituto de Habitação, aos 7 de Novembro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

交通事務局**批示摘錄**

摘錄自副局長於二零一七年七月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

岑啓彥，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年九月六日起續期六個月；

黃杏盈，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年九月六日起續期一年；

沈小燕，第一職階勤雜人員，自二零一七年九月二十七日起續期六個月；

毛紅安，第一職階首席技術輔導員，自二零一七年十月十六日起續期一年。

摘錄自副局長於二零一七年八月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

王媛媛，第二職階一等高級技術員，自二零一七年七月三十一日起生效；

曾健瑠，第二職階一等技術輔導員，自二零一七年七月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Extractos de despachos**

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 31 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sam Kai In, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2017;

Wong Hang Ieng, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2017;

Sam Sio In, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2017;

Mou Hong On, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 22 de Agosto de 2017:

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Wun Wun, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Julho de 2017;

Chang Kin Mei, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Julho de 2017.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato

三款(一)項及第四款的規定,本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同:

羅雪兒,第二職階二等技術輔導員,自二零一七年七月十四日起生效,為期三年;

梁紹庭、邱浩榮及林澤光,第二職階二等車輛查驗員,自二零一七年七月十七日起生效,為期三年;

陳麗儀,第二職階二等車輛查驗員,自二零一七年七月十八日起生效,為期三年;

劉嘉雯,第二職階二等技術輔導員,自二零一七年七月十九日起生效,為期三年;

雷詠敏,第二職階勤雜人員,自二零一七年七月十九日起生效,為期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月三十日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自二零一七年九月十一日起生效:

許沛鏗,晉級至第一職階首席特級技術輔導員,薪俸點為450點;

梁汝林,晉級至第一職階首席特級技術輔導員(資訊範疇),薪俸點為450點。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自二零一七年九月十一日起生效:

莫秀珍,晉級至第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600點;

羅伊暖,晉級至第一職階首席高級技術員,薪俸點為540點;

黃偉雄,晉級至第一職階特級技術員,薪俸點為505點;

黃嘉恩、江敏茹、朱燕婷、吳婷婷、盧倩雯、馮嘉儀、梁錦儀及黃焯麟,晉級至第一職階一等技術員,薪俸點為400點;

陳春瑩及馬秀儀,晉級至第一職階首席技術輔導員,薪俸點為350點;

唐嘉琪,晉級至第一職階一等技術輔導員,薪俸點為305點;

黃宇霆及呂偉良,晉級至第一職階一等技術輔導員(資訊範疇),薪俸點為305點。

administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lo Sui I, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Julho de 2017;

Leong Sio Teng, Yau Hou Weng e Lam Chak Kuong, pelo período de três anos, como inspectores de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2017;

Chan Lai I, pelo período de três anos, como inspector de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2017;

Lao Ka Man, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017;

Loi Veng Man, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2017:

Hui Pui Hang, ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Leong U Lam, ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2017:

Mok Sau Chan, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lo I Nun, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Vong Vai Hong, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Wong Ka Ian, Kong Man U, Chu In Teng, Ng Teng Teng, Lou Sin Man, Fong Ka I, Leong Kam I e Wong Cheok Lon, ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chan Chon Ieng e Ma Sao I, ascendendo a adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350;

Tong Ka Kei, ascendendo a adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Vong U Teng e Loi Wai Leong, ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, área de informática.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款及第十二條第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用洪振昌在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一七年九月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

卓譚月好，第二職階勤雜人員，自二零一七年八月十九日起生效；

劉雅康，第二職階一等高級技術員，自二零一七年八月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

歐陽健成、曾鴻及黃靄霖，第二職階二等技術輔導員，自二零一七年八月二日起生效，為期三年；

趙家慶及袁善為，第二職階二等技術輔導員，自二零一七年八月九日起生效，為期三年；

洪情思，第二職階二等技術輔導員，自二零一七年八月十六日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

應洪振昌之請求，其在本局擔任第二職階特級車輛查驗員的不具期限的行政任用合同自二零一七年九月二十八日起予以解除。

二零一七年十一月一日於交通事務局

代局長 賈靖龍

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Setembro de 2017:

Hong Chan Cheong — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^o 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Setembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2017:

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Cheok Tam Ut Hou, como auxiliar, 2.^o escalão, a partir de 19 de Agosto de 2017;

Lau Nga Hong, como técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 26 de Agosto de 2017.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 24.^o, n.^{os} 3, alínea 1), e 4, da Lei n.^o 12/2015:

Ao Ieong Kin Seng, Chang Hong e Wong Io Fei, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 2 de Agosto de 2017;

Chio Ka Heng e Yuen Sin Wai, pelo período de três anos, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 9 de Agosto de 2017;

Hong Cheng Si, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 16 de Agosto de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2017:

Hong Chan Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como inspector de veículos especialista, 2.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, 1 de Novembro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Luis Correia Gageiro*.